

EUTHYPHRO

VOL. I.

B

INTRODUCTION TO THE *EUTHYPHRO*

THE *Euthyphro* probably owes its place at the head of the list of dialogues to the fact that it is the first of four dialogues dealing with the trial and death of Socrates. It is probably one of the earliest in date of composition, though that fact is not likely to have affected its position in the series.

Socrates comes to the court of the king archon to attend to some preliminaries of his trial on the charge of impiety and corrupting the youth. Here he meets Euthyphro, who is bringing a charge of manslaughter against his father, on account of the death from exposure of a servant who is himself a murderer. Euthyphro says that he is bringing the charge in the interest of piety, and claims to know more than other men about the nature of piety, proper religious observances, and the will of the gods.¹ It is this claim which leads to the discussion of the nature of piety, or holiness, the chief theme of the dialogue.

The purpose of the dialogue is in part to inculcate correct methods of thinking, more especially the dialectic method. Euthyphro, when requested to give a definition of piety or holiness says (5 D) "I say that holiness is doing what I am doing now, prosecuting the wrongdoer who commits murder or

¹ Of Euthyphro nothing further is known. He may be identical with the Euthyphro who appears in the *Cratylus* as a philologist addicted to fanciful etymologies.

INTRODUCTION TO THE *EUTHYPHRO*

steals from the temples or does any such thing, whether he be your father or your mother or anyone else; and not prosecuting him is unholy." This reply leads at once to the proof that a particular example does not constitute a definition of a general concept. The second definition offered by Euthyphro is emended until it takes the form (9 ε) "What all the gods love is holy, and on the other hand, what they all hate is unholy." The question then arises whether a thing is holy because the gods love it, or the gods love it because it is holy. Cause and effect are discussed. In an attempt to arrive at a third definition, Euthyphro flounders hopelessly, whereupon Socrates shows how terms may be defined by referring a species to a genus.¹ Finally Euthyphro states (12 ε) that "the part of the right which has to do with attention to the gods constitutes piety and holiness." Hereupon Socrates tries to get him to tell what attention the gods require, what end human service to the gods has in view. In this he does not succeed, and the dialogue ends with this question unanswered.

Instruction in methods of thinking may perhaps seem needless to modern readers; even they, however, may find it interesting, and in Plato's times it was undoubtedly necessary. Such instruction occupies an important place in most of the Platonic dialogues. In the *Euthyphro* the correct method of thinking is illustrated and inculcated in the course of an attempt to define piety or holiness. The two definitions offered by Euthyphro are rejected; the third is left unchallenged, though a further limitation is demanded. It may therefore be regarded as

¹ See 11 c note.

INTRODUCTION TO THE *EUTHYPHRO*

a definition accepted by Plato, but not considered complete until the purpose of our service to the gods is determined. How Plato would determine it may be seen in the *Apology* (30 A), where Socrates says his life has been spent in the endeavour to persuade men to care chiefly for the perfection of their souls. The *Euthyphro* may perhaps be regarded as a sort of scientific justification of the position taken in the *Apology*.

Special editions of the *Euthyphro* are numerous. Among them those of Schanz (1887), Christ (1890), Adam (1890), and Heidel (1902) may be chosen for especial mention. The last named contains an exhaustive bibliography.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ

[Η ΠΕΡΙ ΟΣΙΟΥ, ΠΕΙΡΑΣΤΙΚΟΣ]

St. I
P. 2

ΤΑ ΤΟΥ ΔΙΑΛΟΓΟΥ ΠΡΟΣΩΠΑ

ΕΥΘΥΦΡΩΝ, ΣΩΚΡΑΤΗΣ

A 1. ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Τί νεώτερον, ὦ Σώκρατες, γέγονεν, ὅτι σὺ τὰς ἐν Λυκείῳ καταλιπὼν διατριβὰς ἐνθάδε νῦν διατρίβεις περὶ τὴν τοῦ βασιλέως στοάν; οὐ γάρ που καὶ σοί γε δίκη τις οὐσα τυγχάνει πρὸς τὸν βασιλέα ὥσπερ ἐμοί.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὗτοι δὴ Ἀθηναῖοί γε, ὦ Εὐθύφρων, δίκην αὐτὴν καλοῦσιν, ἀλλὰ γραφήν.

B ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Τί φῆς; γραφήν σέ τις, ὡς ἔοικε, γέγραπται; οὐ γὰρ ἐκείνό γε καταγνώσομαι, ὡς σὺ ἕτερον.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐ γὰρ οὖν.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἀλλὰ σέ ἄλλος;

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Πάνυ γε.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Τίς οὗτος;

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐδ' αὐτὸς πάνυ τι γιγνώσκω, ὦ Εὐθύφρων, τὸν ἄνδρα· νέος γάρ τις μοι φαίνεται καὶ ἀγνώστ· ὀνομάζουσι μὲντοι αὐτόν, ὡς ἐγώ μαι, Μέλητον. ἔστι δὲ τῶν δήμων Πιθεύς, εἴ τινα νῦν ἔχεις Πιθέα Μέλητον οἶον τετανότριχα καὶ οὐ πάνυ εὐγένειον, ἐπίγρυπον δέ.

ο

EUTHYPHRO

[OR ON HOLINESS, A TENTATIVE DIALOGUE]

CHARACTERS

EUTHYPHRO, SOCRATES

EUTHYPHRO. What strange thing has happened, Socrates, that you have left your accustomed haunts in the Lyceum and are now haunting the portico where the king archon sits? For it cannot be that you have an action before the king, as I have.

SOCRATES. Our Athenians, Euthyphro, do not call it an action, but an indictment.

EUTHYPHRO. What? Somebody has, it seems, brought an indictment against you; for I don't accuse you of having brought one against anyone else.

SOCRATES. Certainly not.

EUTHYPHRO. But someone else against you?

SOCRATES. Quite so.

EUTHYPHRO. Who is he?

SOCRATES. I don't know the man very well myself, Euthyphro, for he seems to be a young and unknown person. His name, however, is Meletus, I believe. And he is of the deme of Pitthus, if you remember any Pitthian Meletus, with long hair and only a little beard, but with a hooked nose.

PLATO

ΕΥΘΥΡΩΝ. Οὐκ ἐννοῶ, ὦ Σώκρατες· ἀλλὰ δὴ
 C τίνα γραφήν σε γέγραπται;

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἦντινα; οὐκ ἀγεννή, ἔμοιγε δοκεῖ
 τὸ γὰρ νέον ὄντα τοσοῦτον πρᾶγμα ἐγνώκεν αἱ οὐ
 φαῦλόν ἐστιν· ἐκείνος γάρ, ὡς φησιν, οἶδε, τίνα
 τρόπον οἱ νέοι διαφθείρονται καὶ τίνες οἱ διαφθεί-
 ροντες αὐτούς· καὶ κινδυνεύει σοφός τις εἶναι· καὶ
 τὴν ἐμὴν ἀμαθίαν κατιδὼν ὡς διαφθείροντος τοὺς
 ἡλικιώτας αὐτοῦ, ἔρχεται κατηγορήσων μου ὡς
 πρὸς μητέρα πρὸς τὴν πόλιν. καὶ φαίνεται μοι
 τῶν πολιτικῶν μόνος ἄρχεσθαι ὀρθῶς· ὀρθῶς γάρ

D ἐστὶ τῶν νέων πρῶτον ἐπιμεληθῆναι, ὅπως ἔσονται
 ὅ τι ἄριστοι, ὥσπερ γεωργὸν ἀγαθὸν τῶν νέων
 φυτῶν εἰκὸς πρῶτον ἐπιμεληθῆναι, μετὰ δὲ τοῦτο
 καὶ τῶν ἄλλων· καὶ δὴ καὶ Μέλητος ἴσως πρῶ-
 3 τον μὲν ἡμᾶς ἐκκαθαίρει τοὺς τῶν νέων τὰς
 βλάστας διαφθείροντας, ὡς φησιν· ἔπειτα μετὰ
 τοῦτο δῆλον ὅτι τῶν πρεσβυτέρων ἐπιμεληθεὶς
 πλείστων καὶ μεγίστων ἀγαθῶν αἴτιος τῇ πόλει
 γενήσεται, ὡς γε τὸ εἰκὸς ξυμβῆναι ἐκ τοιαύτης
 ἀρχῆς ἀρξαμένῳ. x

2. ΕΥΘΥΡΩΝ. Βουλοίμην ἄν, ὦ Σώκρατες, ἀλλ'
 ὀρρωδῶ, μὴ τοῦναντίον γένηται. ἀτεχνῶς γάρ μοι
 δοκεῖ ἀφ' ἐστίας ἄρχεσθαι κακουργεῖν τὴν πόλιν,
 ἐπιχειρῶν ἀδικεῖν σέ. καὶ μοι λέγε, τί καὶ
 ποιοῦντά σέ φησι διαφθείρειν τοὺς νέους;

B ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἄτοπα, ὦ θαυμάσιε, ὡς οὕτω γ'
 ἀκούσαι. φησὶ γάρ με ποιητὴν εἶναι θεῶν, καὶ
 ὡς καινοὺς ποιοῦντα θεοὺς, τοὺς δ' ἀρχαίους οὐ
 νομίζοντα, ἐγράψατο τούτων αὐτῶν ἕνεκα, ὡς
 φησιν.

ΕΥΘΥΡΩΝ. Μανθάνω, ὦ Σώκρατες· ὅτι δὴ σὺ

EUTHYPHRO

EUTHYPHRO. I don't remember him, Socrates. But what sort of an indictment has he brought against you?

SOCRATES. What sort? No mean one, it seems to me; for the fact that, young as he is, he has apprehended so important a matter reflects no small credit upon him. For he says he knows how the youth are corrupted and who those are who corrupt them. He must be a wise man; who, seeing my lack of wisdom and that I am corrupting his fellows, comes to the State, as a boy runs to his mother, to accuse me. And he seems to me to be the only one of the public men who begins in the right way; for the right way is to take care of the young men first, to make them as good as possible, just as a good husbandman will naturally take care of the young plants first and afterwards of the rest. And so Meletus, perhaps, is first clearing away us who corrupt the young plants, as he says; then after this, when he has turned his attention to the older men, he will bring countless most precious blessings upon the State,—at least, that is the natural outcome of the beginning he has made.

EUTHYPHRO. I hope it may be so, Socrates; but I fear the opposite may result. For it seems to me that he begins by injuring the State at its very heart, when he undertakes to harm you. Now tell me, what does he say you do that corrupts the young?

SOCRATES. Absurd things, my friend, at first hearing. For he says I am a maker of gods; and because I make new gods and do not believe in the old ones, he indicted me for the sake of these old ones, as he says.

EUTHYPHRO. I understand, Socrates; it is because

PLATO

τὸ δαιμόνιον φῆς σαυτῷ ἐκάστοτε γίγνεσθαι. ὡς οὖν καινοτομοῦντός σου περὶ τὰ θεία γέγραπται ταύτην τὴν γραφήν, καὶ ὡς διαβαλῶν δὴ ἔρχεται εἰς τὸ δικαστήριον, εἰδὼς ὅτι εὐδιάβολα τὰ τοιαῦτα πρὸς τοὺς πολλούς. καὶ ἐμοῦ γάρ τοι,
 C ὅταν τι λέγω ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ περὶ τῶν θείων, προλέγων αὐτοῖς τὰ μέλλοντα, καταγελῶσιν ὡς μαινομένου. καίτοι οὐδὲν ὅ τι οὐκ ἀληθὲς εἴρηκα ὦν προείπον, ἀλλ' ὅμως φθονοῦσιν ἡμῖν πᾶσι τοῖς τοιούτοις. ἀλλ' οὐδὲν αὐτῶν χρὴ φροντίζειν, ἀλλ' ὁμόσε ἰέναι.

3. ΣΩΚΡΑΤΗΣ. ὦ φίλε Εὐθύφρον, ἀλλὰ τὸ μὲν καταγελασθῆναι ἴσως οὐδὲν πρᾶγμα. Ἀθηναίοις γάρ τοι, ὡς ἐμοὶ δοκεῖ, οὐ σφόδρα μέλει, ἂν τινα δεινὸν οἶωνται εἶναι, μὴ μέντοι διδασκαλικὸν τῆς αὐτοῦ σοφίας· ὃν δ' ἂν καὶ ἄλλους οἶωνται
 D ποιεῖν τοιούτους, θυμούνται, εἴτ' οὖν φθόνῳ, ὡς σὺ λέγεις, εἴτε δι' ἄλλο τι.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Τούτου οὖν πέρι ὅπως ποτὲ πρὸς ἐμὲ ἔχουσιν, οὐ πάνυ ἐπιθυμῶ πειραθῆναι.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἴσως γὰρ σὺ μὲν δοκεῖς σπάνιον σεαυτὸν παρέχειν καὶ διδάσκειν οὐκ ἐθέλειν τὴν σεαυτοῦ σοφίαν· ἐγὼ δὲ φοβοῦμαι, μὴ ὑπὸ φιλάνθρωπίας δοκῶ αὐτοῖς ὅ τί περ ἔχω ἐκκεχυμένως παντὶ ἀνδρὶ λέγειν, οὐ μόνον ἄνευ μισθοῦ, ἀλλὰ καὶ προστιθεὶς ἂν ἠδέως, εἴ τίς μου ἐθέλοι ἀκούειν. εἰ μὲν οὖν, ὃ νῦν δὴ ἔλεγον, μέλλοιέν μου καταγελᾶν, ὥσπερ σὺ φῆς σαυτοῦ, οὐδὲν ἂν εἴη ἀηδὲς
 E παίζοντας καὶ γελῶντας ἐν τῷ δικαστηρίῳ διαγαγεῖν, εἰ δὲ σπουδάσονται, τοῦτ' ἤδη ὄπη ἀποβήσεται ἄδηλον πλὴν ὑμῖν τοῖς μάντεσιν.

EUTHYPHRO

you say the divine monitor keeps coming to you. So he has brought the indictment against you for making innovations in religion, and he is going into court to slander you, knowing that slanders on such subjects are readily accepted by the people. Why, they even laugh at me and say I am crazy when I say anything in the assembly about divine things and foretell the future to them. And yet there is not one of the things I have foretold that is not true; but they are jealous of all such men as you and I are. However, we must not be disturbed, but must come to close quarters with them.

SOCRATES. My dear Euthyphro, their ridicule is perhaps of no consequence. For the Athenians, I fancy, are not much concerned, if they think a man is clever, provided he does not impart his clever notions to others; but when they think he makes others to be like himself, they are angry with him, either through jealousy, as you say, or for some other reason.

EUTHYPHRO. I don't much desire to test their sentiments toward me in this matter.

SOCRATES. No, for perhaps they think that you are reserved and unwilling to impart your wisdom. But I fear that because of my love of men they think that I not only pour myself out copiously to anyone and everyone without payment, but that I would even pay something myself, if anyone would listen to me. Now if, as I was saying just now, they were to laugh at me, as you say they do at you, it would not be at all unpleasant to pass the time in the court with jests and laughter; but if they are in earnest, then only soothsayers like you can tell how this will end.

PLATO

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἄλλ' ἴσως οὐδὲν ἔσται, ὦ Σώκρατες, πρᾶγμα, ἀλλὰ σύ τε κατὰ νοῦν ἀγωνιεῖ τὴν δίκην, οἶμαι δὲ καὶ ἐμὲ τὴν ἐμήν.

4. ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἔστιν δὲ δὴ σοι, ὦ Εὐθύφρων, τίς ἡ δίκη; φεύγεις αὐτὴν ἢ διώκεις;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Διώκω.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Τίνα;

4 ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ὅν διώκων αὐτὸν δοκῶ μαίνεσθαι.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Τί δέ; πετόμενόν τινα διώκεις;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πολλοῦ γε δεῖ πέτεσθαι, ὅς γε τυγχάνει ὦν εὐ μάλα πρεσβύτης.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Τίς οὗτος;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ὁ ἐμὸς πατήρ.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ὁ σός, ὦ βέλτιστε;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ μὲν οὖν.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἔστιν δὲ τί τὸ ἔγκλημα καὶ τίνος ἡ δίκη;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Φόνου, ὦ Σώκρατες.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἡράκλεις! ἦ×που, ὦ Εὐθύφρων, ἀγνοεῖται ὑπὸ τῶν πολλῶν, ὅπη ποτὲ ὀρθῶς ἔχει.¹ οὐ γὰρ οἶμαί γε τοῦ ἐπιτυχόντος ὀρθῶς αὐτὸ πρᾶξαι, ἀλλὰ πόρρω που ἤδη σοφίας ἐλαύνοντος.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πόρρω μέντοι νῆ Δία, ὦ Σώκρατες.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἔστιν δὲ δὴ τῶν οἰκείων τις ὁ τεθνεὼς ὑπὸ τοῦ σου πατρός; ἢ δήλα δὴ οὐ γὰρ ἂν πού γε ὑπὲρ ἀλλοτρίου ἐπεξήρῃσθα φόνου αὐτῷ. ×

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Γελοίου, ὦ Σώκρατες, ὅτι οἶει τι διαφέρειν, εἴτε ἀλλότριος εἴτε οἰκείος ὁ τεθνεὼς,

¹ Schanz, following Madvig, marks a lacuna here. For the meaning of the missing word or words he refers to 9A and 15D.

EUTHYPHRO

EUTHYPHRO. Well, Socrates, perhaps it won't amount to much, and you will bring your case to a satisfactory ending, as I think I shall mine.

SOCRATES. What is your case, Euthyphro? Are you defending or prosecuting?

EUTHYPHRO. Prosecuting.

SOCRATES. Whom?

EUTHYPHRO. Such a man that they think I am insane because I am prosecuting¹ him.

SOCRATES. Why? Are you prosecuting one who has wings to fly away with?

EUTHYPHRO. No flying for him at his ripe old age.

SOCRATES. Who is he?

EUTHYPHRO. My father.

SOCRATES. Your father, my dear man?

EUTHYPHRO. Certainly.

SOCRATES. But what is the charge, and what is the suit about?

EUTHYPHRO. Murder, Socrates.

SOCRATES. Heracles! Surely, Euthyphro, most people do not know where the right lies; for I fancy it is not everyone who can rightly do what you are doing, but only one who is already very far advanced in wisdom.

EUTHYPHRO. Very far, indeed, Socrates, by Zeus.

SOCRATES. Is the one who was killed by your father a relative? But of course he was; for you would not bring a charge of murder against him on a stranger's account.

EUTHYPHRO. It is ridiculous, Socrates, that you think it matters whether the man who was killed

¹ The Greek word has much the same meaning as the Latin *prosequor*, from which the English 'prosecute' is derived, 'follow,' 'pursue,' and is at the same time the technical term for 'prosecute.'

PLATO

- ἀλλ' οὐ τοῦτο μόνον δεῖν φυλάττειν, εἴτε ἐν δίκῃ ἔκτεινεν ὁ κτείνας εἴτε μή, καὶ εἰ μὲν ἐν δίκῃ, εἴαν, εἰ δὲ μή, ἐπεξιέναι, εἴαν περ ὁ κτείνας συνέστιός σοι
- C καὶ ὁμοτράπεζος ἦ. ἴσον γὰρ τὸ μίασμα γίγνεται, εἴαν ξυνῆς τῷ τοιούτῳ ξυνειδῶς καὶ μὴ ἀφοσιοῖς σεαυτὸν τε καὶ ἐκείνον τῇ δίκῃ ἐπεξιῶν, ἐπεὶ ὁ γε ἀποθανὼν πελάτης τις ἦν ἐμός, καὶ ὡς ἐγεωργούμεν ἐν τῇ Νάξῳ, ἐθήτευσεν ἐκεῖ παρ' ἡμῖν. παροινήσας οὖν καὶ ὀργισθεὶς τῶν οἰκετῶν τινη τῶν ἡμετέρων ἀποσφάττει αὐτόν· ὁ οὖν πατὴρ συνδήσας τοὺς πόδας καὶ τὰς χεῖρας αὐτοῦ, καταβαλὼν εἰς τάφρον τινά, πέμπει δεῦρο ἄνδρα πευσόμενον τοῦ ἐξηγητοῦ, ὃ τι χρεῖη ποιεῖν. ἐν δὲ τούτῳ τῷ
- D χρόνῳ τοῦ δεδεμένου ὀλιγώρει τε καὶ ἡμέλει ὡς ἀνδροφόνου καὶ οὐδὲν ὄν πρᾶγμα, εἰ καὶ ἀποθάνοι· ὅπερ οὖν καὶ ἔπαθεν. ὑπὸ γὰρ λιμοῦ καὶ ῥίγους καὶ τῶν δεσμῶν ἀποθνήσκει πρὶν τὸν ἄγγελον παρὰ τοῦ ἐξηγητοῦ ἀφικέσθαι. ταῦτα δὴ οὖν καὶ ἀγανακτεῖ ὃ τε πατὴρ καὶ οἱ ἄλλοι οἰκεῖοι, ὅτι ἐγὼ ὑπὲρ τοῦ ἀνδροφόνου τῷ πατρὶ φόνου ἐπεξέρχομαι, οὔτε ἀποκτείναντι, ὡς φασιν ἐκεῖνοι, οὔτ' εἰ ὃ τι μάλιστα ἀπέκτεινεν, ἀνδροφόνου γε ὄντος τοῦ ἀποθανόντος, οὐ δεῖν φροντίζειν ὑπὲρ
- E τοῦ τοιούτου· ἄνοσιον γὰρ εἶναι τὸ υἷον πατρὶ φόνου ἐπεξιέναι· κακῶς εἰδότες, ὧ Σώκρατες, τὸ θεῖον ὡς ἔχει τοῦ ὀσίου τε πέρι καὶ τοῦ ἀνοσίου.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Σὺ δὲ δὴ πρὸς Διός, ὦ Εὐθύφρον, οὕτως ἄκριβῶς οἶε ἐπίστασθαι περὶ τῶν θείων,

EUTHYPHRO

was a stranger or a relative, and do not see that the only thing to consider is whether the action of the slayer was justified or not, and that if it was justified one ought to let him alone, and if not, one ought to proceed against him, even if he share one's hearth and eat at one's table. For the pollution is the same if you associate knowingly with such a man and do not purify yourself and him by proceeding against him. In this case, the man who was killed was a hired workman of mine, and when we were farming at Naxos, he was working there on our land. Now he got drunk, got angry with one of our house slaves, and butchered him. So my father bound him hand and foot, threw him into a ditch, and sent a man here to Athens to ask the religious adviser what he ought to do. In the meantime he paid no attention to the man as he lay there bound, and neglected him, thinking that he was a murderer and it did not matter if he were to die. And that is just what happened to him. For he died of hunger and cold and his bonds before the messenger came back from the adviser. Now my father and the rest of my relatives are angry with me, because for the sake of this murderer I am prosecuting my father for murder. For they say he did not kill him, and if he had killed him, never so much, yet since the dead man was a murderer, I ought not to trouble myself about such a fellow, because it is unholy for a son to prosecute his father for murder. Which shows how little they know what the divine law is in regard to holiness and unholiness.

SOCRATES. But, in the name of Zeus, Euthyphro, do you think your knowledge about divine laws and

PLATO

ὅπη ἔχει, καὶ τῶν ὀσίων τε καὶ ἀνοσίων, ὥστε
 τούτων οὕτω πραχθέντων, ὡς σὺ λέγεις, οὐ φοβεί
 δικαζόμενος τῷ πατρί, ὅπως μὴ αὐτὸν σὺ ἀνόσιον
 πρᾶγμα τυγχάνης πρᾶττων;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Οὐδὲν γὰρ ἂν μου ὄφελος εἴη, ὦ
 5 Σώκρατες, οὐδέ τω ἂν διαφέροι Εὐθύφρων τῶν
 πολλῶν ἀνθρώπων, εἰ μὴ τὰ τοιαῦτα πάντα
 ἀκριβῶς εἰδείην.

Β. ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἄρ' οὖν μοι, ὦ θαυμάσιε Εὐ-
 θύφρων, κράτιστόν ἐστι μαθητῇ σῶ γενέσθαι καὶ
 πρὸ τῆς γραφῆς τῆς πρὸς Μέλητον αὐτὰ ταῦτα
 προκαλεῖσθαι αὐτὸν λέγοντα, ὅτι ἔγωγε καὶ ἐν τῷ
 ἔμπροσθεν χρόνῳ τὰ θεῖα περὶ πολλοῦ ἐπιούμην
 εἰδέναι, καὶ νῦν ἐπειδὴ με ἐκείνος αὐτοσχεδιάζοντά
 φησι καὶ καινοτομοῦντα περὶ τῶν θείων ἔξαμαρ-
 τάνειν, μαθητῆς δὴ γέγονα σός· καὶ εἰ μὲν, ὦ
 Β Μέλητε, φαίην ἂν, Εὐθύφρονα ὁμολογεῖς σοφὸν
 εἶναι τὰ τοιαῦτα, καὶ ὀρθῶς νομίζειν ἐμὲ ἡγοῦ
 καὶ μὴ δικάζου· εἰ δὲ μὴ, ἐκείνῳ τῷ διδασκάλῳ
 λάχε δίκην πρότερον ἢ ἐμοί, ὡς τοὺς πρεσβυτέρους
 διαφθείρουσι, ἐμέ τε καὶ τὸν αὐτοῦ πατέρα, ἐμὲ
 μὲν διδάσκοντι, ἐκείνον δὲ νοουθετοῦντί τε καὶ
 κολλάζοντι· καὶ ἂν μὴ μοι πείθεται μηδ' ἀφίη τῆς
 δίκης ἢ ἀντ' ἐμοῦ γράφηται σέ, αὐτὰ ταῦτα λέγειν
 ἐν τῷ δικαστηρίῳ, ἃ προουκαλούμην αὐτόν.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ναὶ μὰ Δία, ὦ Σώκρατες, εἰ ἄρα με
 10 ἐπιχειρήσειε γράφεσθαι, εὐροῖμ' ἂν, ὡς οἶμαι,
 ὅπη σαθρὸς ἐστίν, καὶ πολὺ ἂν ἡμῖν πρότερον
 περὶ ἐκείνου λόγος ἐγένετο ἐν τῷ δικαστηρίῳ ἢ
 περὶ ἐμοῦ.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Καὶ ἐγὼ τοι, ὦ φίλε ἑταῖρε, ταῦτα
 γιγνώσκων μαθητῆς ἐπιθυμῶ γενέσθαι σός, εἰδώς,

EUTHYPHRO

holiness and unholiness is so exact that, when the facts are as you say, you are not afraid of doing something unholy yourself in prosecuting your father for murder?

EUTHYPHRO. I should be of no use, Socrates, and Euthyphro would be in no way different from other men, if I did not have exact knowledge about all such things.

SOCRATES. Then the best thing for me, my admirable Euthyphro, is to become your pupil and, before the suit with Meletus comes on, to challenge him and say that I always thought it very important before to know about divine matters and that now, since he says I am doing wrong by acting carelessly and making innovations in matters of religion, I have become your pupil. And "Meletus," I should say, "if you acknowledge that Euthyphro is wise in such matters, then believe that I also hold correct opinions, and do not bring me to trial; and if you do not acknowledge that, then bring a suit against him, my teacher, rather than against me, and charge him with corrupting the old, namely, his father and me, which he does by teaching me and by correcting and punishing his father." And if he does not do as I ask and does not release me from the indictment or bring it against you in my stead, I could say in the court the same things I said in my challenge to him, could I not?

EUTHYPHRO. By Zeus, Socrates, if he should undertake to indict me, I fancy I should find his weak spot, and it would be much more a question about him in court than about me.

SOCRATES. And I, my dear friend, perceiving this, wish to become your pupil; for I know that neither

PLATO

ὅτι καὶ ἄλλος πού τις καὶ ὁ Μέλητος οὗτος σέ μὲν οὐδὲ δοκεῖ ὀρᾶν, ἐμέ δὲ οὕτως ὀξέως καὶ ῥαδίως κατείδεν, ὥστε ἀσεβείας ἐγράψατο. νῦν οὖν πρὸς Διὸς λέγε μοι, ὃ νῦν δὴ σαφῶς εἰδέναί δισχυρίζου· ποιὸν τι τὸ εὐσεβὲς φῆς εἶναι καὶ τὸ ἀσεβὲς καὶ

- D **περὶ φόνου καὶ περὶ τῶν ἄλλων; ἢ οὐ ταῦτόν ἐστιν ἐν πάσῃ πράξει τὸ ὄσιον αὐτὸ αὐτῷ, καὶ τὸ ἀνόσιον αὐ τοῦ μὲν ὀσιίου παντὸς ἐναντίον, αὐτὸ δὲ αὐτῷ ὁμοιον καὶ ἔχον μίαν τινα ἰδέαν¹ πᾶν, ὃ τί περ ἂν μέλλη ἀνόσιον εἶναι;**

ΕΥΘΥΦΡΟΝ. Πάντως δήπου, ὦ Σώκρατες.

6. **ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Λέγε δή, τί φῆς εἶναι τὸ ὄσιον καὶ τὸ ἀνόσιον;**

- ΕΥΘΥΦΡΟΝ. Λέγω τοίνυν, ὅτι τὸ μὲν ὄσιόν ἐστιν ὅπερ ἐγὼ νῦν ποιῶ, τῷ ἀδικοῦντι ἢ περὶ φόρους ἢ περὶ ἱερῶν κλοπᾶς ἢ τι ἄλλο τῶν τοιούτων ἐξαμαρτάνοντι ἐπεξίεναι, εἴαν τε πατέρων τυγχάνῃ
- E **εἴαν τε μήτηρ εἴαν τε ἄλλος ὅστισούν, τὸ δὲ μὴ ἐπεξίεναι ἀνόσιον ἐπεὶ, ὦ Σώκρατες, θέασαι, ὡς μέγα σοι ἐρῶ τεκμήριον τοῦ νόμου ὅτι οὕτως ἔχει, ὃ καὶ ἄλλοις ἤδη εἶπον, ὅτι ταῦτα ὀρθῶς ἂν εἴη οὕτω γιγνόμενα, μὴ ἐπιτρέπειν τῷ ἀσεβοῦντι μηδ' ἂν ὅστισούν τυγχάνῃ ὧν αὐτοὶ γὰρ οἱ ἄνθρωποι**
- 6 **τυγχάνουσι νομίζοντες τὸν Δία τῶν θεῶν ἄριστον καὶ δικαιοτάτον, καὶ τοῦτον ὁμολογοῦσι τὸν αὐτοῦ πατέρα δῆσαι, ὅτι τοὺς υἱεῖς κατέπινεν οὐκ ἐν δίκῃ, κάκείνον γε αὐ τὸν αὐτοῦ πατέρα ἐκτεμεῖν δι' ἕτερα τοιαῦτα· ἐμοὶ δὲ χαλεπαίνουσιν, ὅτι τῷ πατρὶ ἐπεξέρχομαι ἀδικοῦντι, καὶ οὕτως αὐτοὶ**

¹ After *ἰδέαν* BD read *κατὰ τὴν ἀνοσιότητα*, which Schanz brackets.

EUTHYPHRO

this fellow Meletus, nor anyone else, seems to notice you at all, but he has seen through me so sharply and so easily that he has indicted me for impiety. Now in the name of Zeus, tell me what you just now asserted that you knew so well. What do you say is the nature of piety and impiety, both in relation to murder and to other things? Is not holiness always the same with itself in every action, and, on the other hand, is not unholiness the opposite of all holiness, always the same with itself and whatever is to be unholy possessing some one characteristic quality?

EUTHYPHRO. Certainly, Socrates.

SOCRATES. Tell me then, what do you say holiness is, and what unholiness?

EUTHYPHRO. Well then, I say that holiness is doing what I am doing now, prosecuting the wrongdoer who commits murder or steals from the temples or does any such thing, whether he be your father or your mother or anyone else, and not prosecuting him is unholy. And, Socrates, see what a sure proof I offer you,—a proof I have already given to others,—that this is established and right and that we ought not to let him who acts impiously go unpunished, no matter who he may be. Men believe that Zeus is the best and most just of the gods, and they acknowledge that he put his father in bonds because he wickedly devoured his children, and he in turn had mutilated his father for similar reasons; but they are incensed against me because I proceed against my father when he has done wrong, and so they are ✓

αὐτοῖς τὰ ἐναντία λέγουσι περὶ τε τῶν θεῶν καὶ περὶ ἐμοῦ.

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Ἄρά γε, ὦ Εὐθύφρον, τοῦτ' ἔστιν, οὐ ἔνεκα τὴν γραφὴν φεύγω, ὅτι τὰ τοιαῦτα ἐπειδάν τις περὶ τῶν θεῶν λέγη, δυσχερῶς πως ἀποδέχομαι; δι' ἃ δὴ, ὡς ἔοικε, φήσει τίς με ἔξαμαρτάνειν. νῦν οὖν εἰ καὶ σοὶ ταῦτα ξυνδοκεῖ
 Β τῷ εὐ εἰδότι περὶ τῶν τοιούτων, ἀνάγκη δὴ, ὡς ἔοικε, καὶ ἡμῖν ξυγχωρεῖν. τί γὰρ καὶ φήσομεν, οἷ γε αὐτοὶ ὁμολογοῦμεν περὶ αὐτῶν μηδὲν εἰδέναι; ἀλλὰ μοι εἰπὲ πρὸς Φιλίου, σὺ ὡς ἀληθῶς ἠγεί ταῦτα οὕτως γεγονέναι;

ΕΥΘΥΦΡΟΝ. Καὶ ἔτι γε τούτων θαυμασιώτερα, ὦ Σώκρατες, ἃ οἱ πολλοὶ οὐκ ἴσασιν.

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Καὶ πόλεμον ἄρα ἠγεί σὺ εἶναι τῷ ὄντι ἐν τοῖς θεοῖς πρὸς ἀλλήλους, καὶ ἔχθρας γε δεινὰς καὶ μάχας καὶ ἄλλα τοιαῦτα πολλά, οἷα λέγεται τε ὑπὸ τῶν ποιητῶν, καὶ ὑπὸ τῶν
 C ἀγαθῶν γραφέων τά τε ἄλλα ἱερὰ ἡμῖν καταπεποίκιλται, καὶ δὴ καὶ τοῖς μεγάλοις Παναθηναίοις ὁ πέπλος μεστὸς τῶν τοιούτων ποικιλμάτων ἀνάγεται εἰς τὴν ἀκρόπολιν; ταῦτα ἀληθῆ φῶμεν εἶναι, ὦ Εὐθύφρον;

ΕΥΘΥΦΡΟΝ. Μὴ μόνον γε, ὦ Σώκρατες· ἀλλ' ὅπερ ἄρτι εἶπον, καὶ ἄλλα σοὶ ἐγὼ πολλά, ἕάνπερ βούλη, περὶ τῶν θείων διηγῆσομαι, ἃ σὺ ἀκούων εὐ οἶδ' ὅτι ἐκπλαγήσει.

7. ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Οὐκ ἂν θαυμάζοιμι. ἀλλὰ ταῦτα μὲν μοι εἰς αὐθις ἐπὶ σχολῆς διηγῆσει· νυνὶ δέ, ὅπερ ἄρτι σε ἠρόμην, πειρῶ σαφέστερον εἰπεῖν.
 D οὐ γὰρ με, ὦ ἑταῖρε, τὸ πρότερον ἰκανῶς ἐδίδαξας ἐρωτήσαντα τὸ ὅσιον, ὅ τι ποτ' εἶη, ἀλλὰ μοι

EUTHYPHRO

inconsistent in what they say about the gods and about me.

SOCRATES. Is not this, Euthyphro, the reason why I am being prosecuted, because when people tell such stories about the gods I find it hard to accept them? And therefore, probably, people will say I am wrong. Now if you, who know so much about such things, accept these tales, I suppose I too must give way. For what am I to say, who confess frankly that I know nothing about them? But tell me, in the name of Zeus, the god of friendship, do you really believe these things happened?

EUTHYPHRO. Yes, and still more wonderful things than these, Socrates, which most people do not know.

SOCRATES. And so you believe that there was really war between the gods, and fearful enmities and battles and other things of the sort, such as are told of by the poets and represented in varied designs by the great artists in our sacred places and especially on the robe which is carried up to the Acropolis at the great Panathenaea? for this is covered with such representations. Shall we agree that these things are true, Euthyphro?

EUTHYPHRO. Not only these things, Socrates; but, as I said just now, I will, if you like, tell you many other things about the gods, which I am sure will amaze you when you hear them.

SOCRATES. I dare say. But you can tell me those things at your leisure some other time. At present try to tell more clearly what I asked you just now. For, my friend, you did not give me sufficient information before, when I asked what holiness was, but you told me that this was holy ✓

PLATO

εἶπες, ὅτι τοῦτο τυγχάνει ὄσιον ὄν, ὃ σὺ νῦν ποιεῖς, φόνου ἐπεξιών τῷ πατρί.

ΕΥΘΥΦΡΟΝ. Καὶ ἀληθῆ γε ἔλεγον, ὦ Σώκρατες.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἴσως. ἀλλὰ γάρ, ὦ Εὐθύφρον, καὶ ἄλλα πολλὰ φῆς εἶναι ὄσια.

ΕΥΘΥΦΡΟΝ. Καὶ γὰρ ἔστιν.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Μέννησαι οὖν, ὅτι οὐ τοῦτό σοι διεκελευόμην, ἔν τι ἢ δύο με διδάξαι τῶν πολλῶν ὀσίων, ἀλλ' ἐκείνο αὐτὸ τὸ εἶδος, ὃ πάντα τὰ ὄσια ὄσιά ἐστιν; ἔφησθα γάρ που μὴ ἰδέα τὰ τε ἀνόσια ἀνόσια εἶναι καὶ τὰ ὄσια ὄσια· ἢ οὐ μνημονεύεις;

ΕΥΘΥΦΡΟΝ. Ἐγώ γε.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ταύτην τοίνυν με αὐτὴν διδάξον τὴν ἰδέαν, τίς ποτέ ἐστιν, ἵνα εἰς ἐκείνην ἀποβλέπων καὶ χρώμενος αὐτῇ παραδείγματι, ὃ μὲν ἀν τοιοῦτον ἦ, ὃν ἀν ἢ σὺ ἢ ἄλλος τις πράττη, φῶ ὄσιον εἶναι, ὃ δ' ἀν μὴ τοιοῦτον, μὴ φῶ.

ΕΥΘΥΦΡΟΝ. Ἄλλ' εἰ οὕτω βούλει, ὦ Σώκρατες, καὶ οὕτω σοι φράσω.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἄλλα μὴν βούλομαί γε.

ΕΥΘΥΦΡΟΝ. Ἔστι τοίνυν τὸ μὲν τοῖς θεοῖς προσφιλές ὄσιον, τὸ δὲ μὴ προσφιλές ἀνόσιον.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Παγκάλως, ὦ Εὐθύφρον, καὶ ὡς ἐγὼ ἐζήτην ἀποκρίνασθαι σε, οὕτω νῦν ἀπεκρίνω. εἰ μέντοι ἀληθές, τοῦτο οὐπω οἶδα, ἀλλὰ σὺ δηλον ὅτι ἐπεκδιδάξεις, ὡς ἔστιν ἀληθῆ ἀ λέγεις.

ΕΥΘΥΦΡΟΝ. Πάνυ μὲν οὖν.

8. ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Φέρε δή, ἐπισκεψώμεθα, τί λέγομεν. τὸ μὲν θεοφιλές τε καὶ ὁ θεοφιλῆς ἄνθρωπος ὄσιος, τὸ δὲ θεομισῆς καὶ ὁ θεομισῆς

EUTHYPHRO

which you are now doing, prosecuting your father for murder.

EUTHYPHRO. Well, what I said was true, Socrates.

SOCRATES. Perhaps. But, Euthyphro, you say that many other things are holy, do you not?

EUTHYPHRO. Why, so they are.

SOCRATES. Now call to mind that this is not what I asked you, to tell me one or two of the many holy acts, but to tell the essential aspect, by which all holy acts are holy; for you said that all unholy acts were unholy and all holy ones holy by one aspect. Or don't you remember?

EUTHYPHRO. I remember.

SOCRATES. Tell me then what this aspect is, that I may keep my eye fixed upon it and employ it as a model and, if anything you or anyone else does agrees with it, may say that the act is holy, and if not, that it is unholy.

EUTHYPHRO. If you wish me to explain in that way, I will do so.

SOCRATES. I do wish it.

EUTHYPHRO. Well then, what is dear to the gods is holy, and what is not dear to them is unholy.

SOCRATES. Excellent, Euthyphro; now you have answered as I asked you to answer. However, whether it is true, I am not yet sure; but you will, of course, show that what you say is true.

EUTHYPHRO. Certainly.

SOCRATES. Come then, let us examine our words. The thing and the person that are dear to the gods are holy, and the thing and the person that are hateful to the gods are unholy; and the two are not the same, but the holy and the unholy are the

PLATO

ἄνοσιος· οὐ ταῦτόν δ' ἐστίν, ἀλλὰ τὸ ἐναντιώ-
τατον τὸ ὄσιον τῷ ἀνοσίῳ· οὐχ οὕτως;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Οὕτω μὲν οὖν.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Καὶ εὖ γε φαίνεται εἰρησθαι;

B ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Δοκῶ, ὦ Σώκρατες.¹

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐκοῦν καὶ ὅτι στασιάζουσιν οἱ
θεοί, ὦ Εὐθύφρων, καὶ διαφέρονται ἀλλήλοις καὶ
ἔχθρα ἐστὶν ἐν αὐτοῖς πρὸς ἀλλήλους, καὶ τοῦτο
εἴρηται;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Εἴρηται γάρ.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἐχθραν δὲ καὶ ὀργάς, ὦ ἄριστε, ἢ
περὶ τίνων διαφορὰ ποιεῖ; ᾧδε δὲ σκοπῶμεν. ἄρ'
ἂν εἰ διαφεροίμεθα ἐγὼ τε καὶ σὺ περὶ ἀριθμοῦ,
ὁπότερα πλείω, ἢ περὶ τούτων διαφορὰ ἐχθροῦς
ἂν ἡμᾶς ποιῶσι καὶ ὀργίζεσθαι ἀλλήλοις, ἢ ἐπὶ
λογισμὸν ἐλθόντες περὶ γε τῶν τοιούτων ταχὺ ἂν

C ἀπαλλαγεῖμεν;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ γε.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐκοῦν καὶ περὶ τοῦ μείζονος καὶ
ἐλάττωνος εἰ διαφεροίμεθα, ἐπὶ τὸ μέτρον ἐλ-
θόντες ταχὺ παυσαιμεθ' ἂν τῆς διαφορᾶς;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἔστι ταῦτα.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Καὶ ἐπὶ γε τὸ ἰστάναι ἐλθόντες,
ὡς ἐγῶμαι, περὶ τοῦ βαρυτέρου τε καὶ κουφοτέρου
διακριθεῖμεν ἂν;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πῶς γὰρ οὐ;

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Περὶ τίνος δὲ δὴ διενεχθέντες καὶ
ἐπὶ τίνα κρίσιν οὐ δυνάμενοι ἀφικέσθαι ἐχθροί γε
ἂν ἀλλήλοις εἴμεν καὶ ὀργιζοίμεθα; ἴσως οὐ πρό-

D χειρόν σοί ἐστιν. ἀλλ' ἐμοῦ λέγοντος σκόπει, εἰ

¹ The manuscripts read Δοκῶ, ὦ Σώκρατες· εἴρηται γάρ. Schanz brackets this and the preceding line. I follow

EUTHYPHRO

exact opposites of each other. Is not this what we have said ?

EUTHYPHRO. Yes, just this.

SOCRATES. And it seems to be correct ? ✓

EUTHYPHRO. I think so, Socrates.

SOCRATES. Well then, have we said this also, that the gods, Euthyphro, quarrel and disagree with each other, and that there is enmity between them ?

EUTHYPHRO. Yes, we have said that.

SOCRATES. But what things is the disagreement about, which causes enmity and anger ? Let us look at it in this way. If you and I were to disagree about number, for instance, which of two numbers were the greater, would the disagreement about these matters make us enemies and make us angry with each other, or should we not quickly settle it by resorting to arithmetic ?

EUTHYPHRO. Of course we should.

SOCRATES. Then, too, if we were to disagree about the relative size of things, we should quickly put an end to the disagreement by measuring ?

EUTHYPHRO. Yes.

SOCRATES. And we should, I suppose, come to terms about relative weights by weighing ?

EUTHYPHRO. Of course.

SOCRATES. But about what would a disagreement be, which we could not settle and which would cause us to be enemies and be angry with each other ? Perhaps you cannot give an answer offhand ; but let

Hermann in omitting *εἴηται γάρ*, which may have been once a marginal note or may have been copied by mistake from the next words of Euthyphro.

PLATO

τάδε ἐστὶ τό τε δίκαιον καὶ τὸ ἄδικον καὶ καλὸν καὶ αἰσχροὺν καὶ ἀγαθὸν καὶ κακόν. ἄρα οὐ ταῦτά ἐστιν, ὧν διενεχθέντες καὶ οὐ δυνάμενοι ἐπὶ ἱκανῆν κρίσιν αὐτῶν ἐλθεῖν ἐχθροὶ ἀλλήλοις γιγνόμεθα, ὅταν γιγνώμεθα, καὶ ἐγὼ καὶ σὺ καὶ οἱ ἄλλοι ἄνθρωποι πάντες;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἄλλ' ἐστὶν αὕτη ἡ διαφορά, ὧ Σώκρατες, καὶ περὶ τούτων.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Τί δέ; οἱ θεοί, ὧ Εὐθύφρον, οὐκ εἴπερ τι διαφέρονται, διὰ ταῦτα διαφέροντ' ἄν;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πολλὴ ἀνάγκη.

Ε ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Καὶ τῶν θεῶν ἄρα, ὧ γενναῖε Εὐθύφρον, ἄλλοι ἄλλα δίκαια καὶ ἄδικα¹ ἡγούνται κατὰ τὸν σὸν λόγον, καὶ καλὰ καὶ αἰσχροὺν καὶ ἀγαθὰ καὶ κακά· οὐ γὰρ ἄν που ἐστασίαζον ἀλλήλοις, εἰ μὴ περὶ τούτων διεφέροντο· ἦ γάρ;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ὅρθῶς λέγεις.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐκοῦν ἄπερ καλὰ ἡγούνται ἕκαστοι καὶ ἀγαθὰ καὶ δίκαια, ταῦτα καὶ φιλοῦσιν, τὰ δὲ ἐναντία τούτων μισοῦσιν;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ γε.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ταῦτά δέ γε, ὡς σὺ φῆς, οἱ μὲν δίκαια ἡγούνται, οἱ δὲ ἄδικα· περὶ ἃ καὶ 8 ἀμφισβητοῦντες στασιάζουσίν τε καὶ πολεμοῦσιν ἀλλήλοις. ἄρα οὐχ οὕτω;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Οὕτω.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ταῦτ' ἄρα, ὡς ἔοικεν, μισεῖται ὑπὸ τῶν θεῶν καὶ φιλεῖται, καὶ θεομισῆ τε καὶ θεοφιλή ταῦτ' ἄν εἶη.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἐοικεν.

¹ καὶ ἄδικα inserted by Hirschig, followed by Schanz.

EUTHYPHRO

me suggest it. Is it not about right and wrong, and noble and disgraceful, and good and bad? Are not these the questions about which you and I and other people become enemies, when we do become enemies, because we differ about them and cannot reach any satisfactory agreement?

EUTHYPHRO. Yes, Socrates, these are the questions about which we should become enemies.

SOCRATES. And how about the gods, Euthyphro? If they disagree, would they not disagree about these questions?

EUTHYPHRO. Necessarily.

SOCRATES. Then, my noble Euthyphro, according to what you say, some of the gods too think some things are right or wrong and noble or disgraceful, and good or bad, and others disagree; for they would not quarrel with each other if they did not disagree about these matters. Is that the case?

EUTHYPHRO. You are right.

SOCRATES. Then the gods in each group love the things which they consider good and right and hate the opposites of these things?

EUTHYPHRO. Certainly.

SOCRATES. But you say that the same things are considered right by some of them and wrong by others; and it is because they disagree about these things that they quarrel and wage war with each other. Is not this what you said?

EUTHYPHRO. It is.

SOCRATES. Then, as it seems, the same things are hated and loved by the gods, and the same things would be dear and hateful to the gods.

EUTHYPHRO. So it seems.

PLATO

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Καὶ ὅσια ἄρα καὶ ἀνόσια τὰ αὐτὰ
 ἂν εἶη, ὦ Εὐθύφρον, τούτῳ τῷ λόγῳ.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Κινδυνεύει.

9. ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐκ ἄρα δ' ἠρόμην ἀπεκρίνω, ὦ
 θαυμάσιε. οὐ γὰρ τοῦτό γε ἠρώτων, δ' ¹ τυγχάνει
 ταῦτόν ὃν ὀσιόν τε καὶ ἀνόσιον· δ' δ' ἂν θεοφιλὲς
 ᾖ, καὶ θεομισῆς ἐστίν, ὡς ἔοικεν. ὥστε, ὦ
 Β Εὐθύφρον, δ' σὺ νῦν ποιεῖς τὸν πατέρα κολάζων,
 οὐδὲν θαυμαστόν, εἰ τοῦτο δρῶν τῷ μὲν Διὶ
 προσφιλὲς ποιεῖς, τῷ δὲ Κρόνῳ καὶ τῷ Οὐρανῷ
 ἐχθρόν, καὶ τῷ μὲν Ἡφαίστῳ φίλον, τῇ δὲ Ἥρᾳ
 ἐχθρόν· καὶ εἴ τις ἄλλος τῶν θεῶν ἕτερος ἑτέρῳ
 διαφέρεται περὶ αὐτοῦ, καὶ ἐκείνοις κατὰ τὰ
 αὐτά.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἄλλ' οἶμαι, ὦ Σώκρατες, περὶ γε
 τούτου τῶν θεῶν οὐδένα ἕτερον ἑτέρῳ διαφέρεσθαι,
 ὡς οὐ δεῖ δίκην δίδοναι ἐκείνον, ὅς ἂν ἀδίκως
 τινὰ ἀποκτείνῃ.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Τί δέ; ἀνθρώπων, ὦ Εὐθύφρον, ἤδη
 τινὸς ἤκουσας ἀμφισβητοῦντος, ὡς τὸν ἀδίκως
 C ἀποκτείναντα ἢ ἄλλο ἀδίκως ποιοῦντα ὅτιοῦν οὐ
 δεῖ δίκην δίδοναι;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Οὐδὲν μὲν οὖν παύονται ταῦτα
 ἀμφισβητοῦντες καὶ ἄλλοθι καὶ ἐν τοῖς δικαστη-
 ρίοις. ἀδικοῦντες γὰρ πάμπολλα, πάντα ποιοῦσι
 καὶ λέγουσι φεύγοντες τὴν δίκην.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἦ καὶ ὁμολογοῦσιν, ὦ Εὐθύφρον,
 ἀδικεῖν, καὶ ὁμολογοῦντες ὅμως οὐ δεῖν φασὶ
 σφᾶς δίδοναι δίκην;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Οὐδαμῶς τοῦτό γε.

¹ Schanz reads φ for δ.

EUTHYPHRO

SOCRATES. And then the same things would be both holy and unholy, Euthyphro, according to this statement.

EUTHYPHRO. I suppose so.

SOCRATES. Then you did not answer my question, my friend. For I did not ask you what is at once holy and unholy; but, judging from your reply, what is dear to the gods is also hateful to the gods. And so, Euthyphro, it would not be surprising if, in punishing your father as you are doing, you were performing an act that is pleasing to Zeus, but hateful to Cronus and Uranus, and pleasing to Hephaestus, but hateful to Hera, and so forth in respect to the other gods, if any disagree with any other about it. ✓

EUTHYPHRO. But I think, Socrates, that none of the gods disagrees with any other about this, or holds that he who kills anyone wrongfully ought not to pay the penalty.

SOCRATES. Well, Euthyphro, to return to men, did you ever hear anybody arguing that he who had killed anyone wrongfully, or had done anything else whatever wrongfully, ought not to pay the penalty?

EUTHYPHRO. Why, they are always arguing these points, especially in the law courts. For they do very many wrong things; and then there is nothing they will not do or say, in defending themselves, to avoid the penalty.

SOCRATES. Yes, but do they acknowledge, Euthyphro, that they have done wrong and, although they acknowledge it, nevertheless say that they ought not to pay the penalty?

EUTHYPHRO. Oh, no, they don't do that.

PLATO

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐκ ἄρα πᾶν γε ποιοῦσι καὶ λέγουσι. τοῦτο γάρ, οἶμαι, οὐ τολμῶσι λέγειν οὐδ' **D** ἀμφισβητεῖν, ὡς οὐχί, εἴπερ ἀδικοῦσί γε, δοτέον δίκην· ἀλλ', οἶμαι, οὐ φασιν ἀδικεῖν. ἢ γάρ;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἀληθῆ λέγεις.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐκ ἄρα ἐκεῖνό γε ἀμφισβητοῦσιν, ὡς οὐ τὸν ἀδικούντα δεῖ διδόναι δίκην· ἀλλ' ἐκεῖνο ἴσως ἀμφισβητοῦσι, τὸ τίς ἐστὶν ὁ ἀδικῶν καὶ τί δρῶν καὶ πότε.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἀληθῆ λέγεις.¹

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐκοῦν αὐτά γε ταῦτα καὶ οἱ θεοὶ πεπόνθασιν, εἴπερ ἵστασιάζουσι περὶ τῶν δικαίων καὶ ἀδίκων, ὡς ὁ σὸς λόγος, καὶ οἱ μὲν φασιν ἀλλήλους ἀδικεῖν, οἱ δὲ οὐ φασιν; ἐπεὶ ἐκεῖνό γε δήπου, ὦ θαυμάσιε, οὐδεὶς οὔτε θεῶν οὔτε **E** ἀνθρώπων τολμᾷ λέγειν, ὡς οὐ τῷ γε ἀδικοῦντι δοτέον δίκην.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Naί, τοῦτο μὲν ἀληθὲς λέγεις, ὦ Σώκρατες, τὸ κεφάλαιον.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἀλλ' ἕκαστόν γε οἶμαι, ὦ Εὐθύφρον, τῶν πραχθέντων ἀμφισβητοῦσιν οἱ ἀμφισβητοῦντες, καὶ ἄνθρωποι καὶ θεοί, εἴπερ ἀμφισβητοῦσιν θεοί· πράξεώς τινος πέρι διαφερόμενοι οἱ μὲν δικαίως φασὶν αὐτὴν πεπράχθαι, οἱ δὲ ἀδίκως· ἄρ' οὐχ οὕτω;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ γε.

10. ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἴθι νῦν, ὦ φίλε Εὐθύφρον, **9** δίδαξον καὶ ἐμέ, ἵνα σοφώτερος γένωμαι, τί σοι τεκμήριόν ἐστιν, ὡς πάντες θεοὶ ἡγούνται ἐκεῖνον ἀδίκως τεθνᾶναι, ὃς ἂν θητεῶν ἀνδρο-

¹ οὐκ ἄρα . . . Ἀληθῆ λέγεις bracketed by Schanz following Schenkl.

EUTHYPHRO

SOCRATES. Then there is something they do not do and say. For they do not, I fancy, dare to say and argue that, if they have really done wrong, they ought not to pay the penalty; but, I think, they say they have not done wrong; do they not?

EUTHYPHRO. You are right.

SOCRATES. Then they do not argue this point, that the wrongdoer must not pay the penalty; but perhaps they argue about this, who is a wrongdoer, and what he did, and when.

EUTHYPHRO. That is true.

SOCRATES. Then is not the same thing true of the gods, if they quarrel about right and wrong, as you say, and some say others have done wrong, and some say they have not? For surely, my friend, no one, either of gods or men, has the face to say that he who does wrong ought not to pay the penalty.

EUTHYPHRO. Yes, you are right about this, Socrates, in the main.

SOCRATES. But I think, Euthyphro, those who dispute, both men and gods, if the gods do dispute, dispute about each separate act. When they differ with one another about any act, some say it was right and others that it was wrong. Is it not so?

EUTHYPHRO. Certainly.

SOCRATES. Come now, my dear Euthyphro, inform me, that I may be made wiser, what proof you have that all the gods think that the man lost his life wrongfully, who, when he was a servant, committed

φόνος γενόμενος, ξυνδεθείς ὑπὸ τοῦ δεσπότου τοῦ ἀποθανόντος, φθίση τελευτήσας διὰ τὰ δεσμά, πρὶν τὸν ξυνδήσαντα παρὰ τῶν ἐξηγητῶν περὶ αὐτοῦ πυθέσθαι, τί χρῆ ποιεῖν, καὶ ὑπὲρ τοῦ τοιούτου δὴ ὀρθῶς ἔχει ἐπεξιέναι καὶ ἐπισκήπτεσθαι φόνου τὸν υἱὸν τῆ πατρί· ἴθι, περὶ τούτων πειρῶ τί μοι σαφές ἐνδείξασθαι, ὡς
 B παντὸς μᾶλλον πάντες θεοὶ ἡγούνται ὀρθῶς ἔχειν ταύτην τὴν πράξιν· κἂν μοι ἰκανῶς ἐνδείξῃ, ἐγκωμιάζων σε ἐπὶ σοφία οὐδέποτε παύσομαι.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἄλλ' ἴσως οὐκ ὀλίγον ἔργον ἐστίν, ὦ Σώκρατες· ἐπεὶ πάνυ γε σαφῶς ἔχοιμι ἂν ἐπιδείξαι σοι.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Μανθάνω· ὅτι σοι δοκῶ τῶν δικαστῶν δυσμαθέστερος εἶναι· ἐπεὶ ἐκείνοις γε ἐνδείξει δῆλον ὅτι, ὡς ἄδικά τέ ἐστιν καὶ οἱ θεοὶ ἅπαντες τὰ τοιαῦτα μισοῦσιν.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ γε σαφῶς, ὦ Σώκρατες, ἐάν περ ἀκούωσί γέ μου λέγοντος.

11. ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἄλλ' ἀκούσονται, ἐάν περ εὐ
 C δοκῆς λέγειν. τόδε δέ σου ἐνενόησα ἅμα λέγοντος, καὶ πρὸς ἑμαυτὸν σκοπῶ· εἰ ὅ τι μάλιστα με Εὐθύφρων διδάξειεν, ὡς οἱ θεοὶ ἅπαντες τὸν τοιοῦτον θάνατον ἡγούνται ἄδικον εἶναι, τί μᾶλλον ἐγὼ μεμάθηκα παρ' Εὐθύφρονος, τί ποτ' ἐστὶν τὸ ὀσιόν τε καὶ τὸ ἀνόσιον; θεομισῆς μὲν γὰρ τοῦτο τὸ ἔργον, ὡς ἔοικεν, εἴη ἂν· ἀλλὰ γὰρ οὐ τούτῳ ἐφάνη ἄρτι ὠρισμένα τὸ ὀσιον καὶ μὴ τὸ γὰρ θεομισῆς ὄν καὶ θεοφιλὲς ἐφάνη· ὥστε τούτου ἀφήμι σε, ὦ Εὐθύφρον· εἰ βούλει, πάντες αὐτὸ
 D ἡγείσθων θεοὶ ἄδικον καὶ πάντες μισούντων. ἀλλ' ἄρα τοῦτο νῦν ἐπανορθώμεθα ἐν τῷ λόγῳ,

EUTHYPHRO

a murder, was bound by the master of the man he killed, and died as a result of his bonds before the master who had bound him found out from the advisers what he ought to do with him, and that it is right on account of such a man for a son to proceed against his father and accuse him of murder. Come, try to show me clearly about this, that the gods surely believe that this conduct is right; and if you show it to my satisfaction, I will glorify your wisdom as long as I live.

EUTHYPHRO. But perhaps this is no small task, Socrates; though I could show you quite clearly.

SOCRATES. I understand; it is because you think I am slower to understand than the judges; since it is plain that you will show them that such acts are wrong and that all the gods hate them.

EUTHYPHRO. Quite clearly, Socrates; that is, if they listen to me.

SOCRATES. They will listen, if they find that you are a good speaker. But this occurred to me while you were talking, and I said to myself: "If Euthyphro should prove to me no matter how clearly that all the gods think such a death is wrongful, what have I learned from Euthyphro about the question, what is holiness and what is unholiness? For this act would, as it seems, be hateful to the gods; but we saw just now that holiness and its opposite are not defined in this way; for we saw that what is hateful to the gods is also dear to them; and so I let you off any discussion of this point, Euthyphro. If you like, all the gods may think it wrong and may hate it. But shall we now emend our definition and

PLATO

ὡς δὲ μὲν ἂν πάντες οἱ θεοὶ μισῶσιν, ἀνόσιόν ἐστιν, δὲ δ' ἂν φιλῶσιν, ὄσιον· δὲ δ' ἂν οἱ μὲν φιλῶσιν, οἱ δὲ μισῶσιν, οὐδέτερα ἢ ἀμφοτέρα; ἀρ' οὕτω βούλει ἡμῖν ὠρίσθαι νῦν περὶ τοῦ ὀσίου καὶ τοῦ ἀνοσίου;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Τί γὰρ κωλύει, ὦ Σώκρατες;

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐδὲν ἐμέ γε, ὦ Εὐθύφρον, ἀλλὰ σὺ δὴ τὸ σὸν σκόπει, εἰ τοῦτο ὑποθέμενος οὕτω ῥᾶστά με διδάξεις δὲ ὑπέσχου.

Ε ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἄλλ' ἔγωγε φαίην ἂν τοῦτο εἶναι τὸ ὄσιον, δὲ ἂν πάντες οἱ θεοὶ φιλῶσιν, καὶ τὸ ἐναντίον, δὲ ἂν πάντες θεοὶ μισῶσιν, ἀνόσιον.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐκοῦν ἐπισκοπῶμεν αὐτὸ τοῦτο, ὦ Εὐθύφρον, εἰ καλῶς λέγεται, ἢ ἐώμεν καὶ οὕτω ἡμῶν τε αὐτῶν ἀποδεχόμεθα καὶ τῶν ἄλλων, ἐὰν μόνον φῆ τίς τι ἔχειν οὕτω, ξυγχωροῦντες ἔχειν; ἢ σκεπτέον, τί λέγει ὁ λέγων;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Σκεπτέον· οἶμαι μέντοι ἔγωγε τοῦτο νυνὶ καλῶς λέγεσθαι.

10 12. ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Τάχ', ὦγαθέ, βέλτιον εἰσό-
μεθα, ἐννόησον γὰρ τὸ τοιόνδε. ἀρα τὸ ὄσιον,
ὅτι ὄσιόν ἐστιν, φιλεῖται ὑπὸ τῶν θεῶν, ἢ ὅτι
φιλεῖται, ὄσιόν ἐστιν;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Οὐκ οἶδ' ὅ τι λέγεις, ὦ Σώκρατες.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἄλλ' ἐγὼ πειράσομαι σαφέστερον φράσαι. λέγομέν τι φερόμενον καὶ φέρον καὶ ἀγόμενον καὶ ἄγον καὶ ὀρώμενον καὶ ὀρών. καὶ πάντα τὰ τοιαῦτα μαθάνεις ὅτι ἕτερα ἀλλήλων ἐστὶ καὶ ἢ ἕτερα;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἐγώ γε μοι δοκῶ μαθάνειν.

EUTHYPHRO

say that whatever all the gods hate is unholy and whatever they all love is holy, and what some love and others hate is neither or both? Do you wish this now to be our definition of holiness and unholiness?

EUTHYPHRO. What is to hinder, Socrates?

SOCRATES. Nothing, so far as I am concerned, Euthyphro, but consider your own position, whether by adopting this definition you will most easily teach me what you promised.

EUTHYPHRO. Well, I should say that what all the gods love is holy and, on the other hand, what they all hate is unholy.

SOCRATES. Then shall we examine this again, Euthyphro, to see if it is correct, or shall we let it go and accept our own statement, and those of others, agreeing that it is so, if anyone merely says that it is? Or ought we to inquire into the correctness of the statement?

EUTHYPHRO. We ought to inquire. However, I think this is now correct.

SOCRATES. We shall soon know more about this, my friend. Just consider this question:—Is that which is holy loved by the gods because it is holy, or is it holy because it is loved by the gods?

EUTHYPHRO. I don't know what you mean, Socrates.

SOCRATES. Then I will try to speak more clearly. We speak of being carried and of carrying, of being led and of leading, of being seen and of seeing; and you understand—do you not?—that in all such expressions the two parts differ one from the other in meaning, and how they differ.

EUTHYPHRO. I think I understand.

PLATO

- ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐκοῦν καὶ φιλούμενόν τί ἐστὶν καὶ τούτου ἕτερον τὸ φιλοῦν;
- ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πῶς γὰρ οὐ;
- B ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Λέγε δή μοι, πότερον τὸ φερόμενον, διότι φέρεται, φερόμενόν ἐστὶν, ἢ δι' ἄλλο τι;
- ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Οὐκ, ἀλλὰ διὰ τοῦτο.
- ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Καὶ τὸ ἀγόμενον δή, διότι ἄγεται, καὶ τὸ ὀρώμενον, διότι ὀράται;
- ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ γε.
- ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐκ ἄρα διότι ὀρώμενόν γέ ἐστὶν, διὰ τοῦτο ὀράται, ἀλλὰ τὸ ἐναντίον διότι ὀράται, διὰ τοῦτο ὀρώμενον· οὐδὲ διότι ἀγόμενόν ἐστὶν, διὰ τοῦτο ἄγεται, ἀλλὰ διότι ἄγεται, διὰ τοῦτο ἀγόμενον· οὐδὲ διότι φερόμενον, φέρεται, ἀλλὰ διότι φέρεται, φερόμενον. ἄρα κατάδηλον, ὧ
- C Εὐθύφρον, ὃ βούλομαι λέγειν; βούλομαι δὲ τόδε, ὅτι, εἴ τι γίγνεται ἢ τι πάσχει, οὐχ ὅτι γιγνόμενόν ἐστι, γίγνεται, ἀλλ' ὅτι γίγνεται, γιγνόμενόν ἐστίν· οὐδ' ὅτι πάσχον ἐστί, πάσχει, ἀλλ' ὅτι πάσχει, πάσχον ἐστίν· ἢ οὐ ξυγχωρεῖς οὕτω;
- ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἔγωγε.
- ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐκοῦν καὶ τὸ φιλούμενον ἢ γιγνόμενόν τί ἐστὶν ἢ πάσχον τι ὑπό του;
- ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ γε.
- ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Καὶ τοῦτο ἄρα οὕτως ἔχει, ὥσπερ τὰ πρότερα· οὐχ ὅτι φιλούμενόν ἐστὶν, φιλεῖται ὑπὸ ὧν φιλεῖται, ἀλλ' ὅτι φιλεῖται, φιλούμενον;
- ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἀνάγκη.

EUTHYPHRO

SOCRATES. Then, too, we conceive of a thing being loved and of a thing loving, and the two are different?

EUTHYPHRO. Of course.

SOCRATES. Now tell me, is a thing which is carried a carried thing because one carries it, or for some other reason?

EUTHYPHRO. No, for that reason.

SOCRATES. And a thing which is led is led because one leads it, and a thing which is seen is so because one sees it?

EUTHYPHRO. Certainly.

SOCRATES. Then one does not see it because it is a seen thing, but, on the contrary, it is a seen thing because one sees it; and one does not lead it because it is a led thing, but it is a led thing because one leads it; and one does not carry it because it is a carried thing, but it is a carried thing because one carries it. Is it clear, Euthyphro, what I am trying to say? I am trying to say this, that if anything becomes or undergoes, it does not become because it is in a state of becoming, but it is in a state of becoming because it becomes, and it does not undergo because it is a thing which undergoes, but because it undergoes it is a thing which undergoes; or do you not agree to this?

EUTHYPHRO. I agree.

SOCRATES. Is not that which is beloved a thing which is either becoming or undergoing something?

EUTHYPHRO. Certainly.

SOCRATES. And is this case like the former ones: those who love it do not love it because it is a beloved thing, but it is a beloved thing because they love it?

EUTHYPHRO. Obviously.

PLATO

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Τί δὴ οὖν λέγομεν περὶ τοῦ ὀσίου,
D ὦ Εὐθύφρον; ἄλλο τι φιλεῖται ὑπὸ θεῶν πάντων,
ὡς ὁ σὸς λόγος;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ναί.

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Ἄρα διὰ τοῦτο, ὅτι ὀσιόν ἐστιν, ἢ
δι' ἄλλο τι;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Οὐκ, ἀλλὰ διὰ τοῦτο.

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Διότι ἄρα ὀσιόν ἐστιν, φιλεῖται,
ἀλλ' οὐχ ὅτι φιλεῖται, διὰ τοῦτο ὀσιόν ἐστιν;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἐοικεν.

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Ἄλλὰ μὲν δὴ διότι γε φιλεῖται ὑπὸ
θεῶν, φιλοῦμενόν ἐστι καὶ θεοφιλὲς τὸ θεοφιλές.¹

E ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πῶς γὰρ οὐ;

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Οὐκ ἄρα τὸ θεοφιλὲς ὀσιόν ἐστιν, ὦ
Εὐθύφρον, οὐδὲ τὸ ὀσιον θεοφιλές, ὡς σὺ λέγεις,
ἀλλ' ἕτερον τοῦτο τοῦτου.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πῶς δὴ, ὦ Σώκρατες;

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Ὅτι ὁμολογοῦμεν τὸ μὲν ὀσιον διὰ
τοῦτο φιλεῖσθαι, ὅτι ὀσιόν ἐστιν, ἀλλ' οὐ διότι
φιλεῖται, ὀσιον εἶναι ἢ γάρ;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ναί.

13. ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Τὸ δέ γε θεοφιλὲς ὅτι φιλεῖται
ὑπὸ θεῶν, αὐτῷ τούτῳ τῷ φιλεῖσθαι θεοφιλὲς
εἶναι, ἀλλ' οὐχ ὅτι θεοφιλές, διὰ τοῦτο φιλεῖσθαι.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἀληθῆ λέγεις.

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Ἄλλ' εἴ γε ταῦτόν ἦν, ὦ φίλε
E 11 Εὐθύφρον, τὸ θεοφιλὲς καὶ τὸ ὀσιον, εἰ μὲν διὰ τὸ
ὀσιον εἶναι ἐφιλεῖτο τὸ ὀσιον, καὶ διὰ τὸ θεοφιλὲς
εἶναι ἐφιλεῖτο ἂν τὸ θεοφιλές, εἰ δὲ διὰ τὸ φιλεῖ-
σθαι ὑπὸ θεῶν τὸ θεοφιλὲς θεοφιλές ἦν, καὶ τὸ

¹ τὸ θεοφιλές added by Schanz following Bast.

EUTHYPHRO

SOCRATES. Now what do you say about that which is holy, Euthyphro? It is loved by all the gods, is it not, according to what you said?

EUTHYPHRO. Yes.

SOCRATES. For this reason, because it is holy, or for some other reason?

EUTHYPHRO. No, for this reason.

SOCRATES. It is loved because it is holy, not holy because it is loved?

EUTHYPHRO. I think so.

SOCRATES. But that which is dear to the gods is dear to them and beloved by them because they love it.

EUTHYPHRO. Of course.

SOCRATES. Then that which is dear to the gods and that which is holy are not identical, but differ one from the other.

EUTHYPHRO. How so, Socrates?

SOCRATES. Because we are agreed that the holy is loved because it is holy and that it is not holy because it is loved; are we not?

EUTHYPHRO. Yes.

SOCRATES. But we are agreed that what is dear to the gods is dear to them because they love it, that is, by reason of this love, not that they love it because it is dear.

EUTHYPHRO. Very true.

SOCRATES. But if that which is dear to the gods and that which is holy were identical, my dear Euthyphro, then if the holy were loved because it is holy, that which is dear to the gods would be loved because it is dear, and if that which is dear to the gods is dear because it is loved, then that which is holy would be holy because

οσιον ἂν διὰ τὸ φιλεῖσθαι ὄσιον ἦν· νῦν δὲ ὁρᾶς, ὅτι ἐναντίως ἔχετον, ὡς πανταπάσιν ἐτέρω ὄντε ἀλλήλων. τὸ μὲν γάρ, ὅτι φιλεῖται, ἐστὶν οἶον φιλεῖσθαι· τὸ δ' ὅτι ἐστὶν οἶον φιλεῖσθαι, διὰ τοῦτο φιλεῖται. καὶ κινδυνεύεις, ὦ Εὐθύφρον,

ἐρωτώμενος τὸ ὄσιον, ὃ τί ποτ' ἐστίν, τὴν μὲν οὐσίαν μοι αὐτοῦ οὐ βούλεσθαι δηλώσαι, πάθος δέ τι περὶ αὐτοῦ λέγειν, ὃ τι πέπονθε τοῦτο τὸ ὄσιον, φιλεῖσθαι ὑπὸ πάντων θεῶν· ὃ τι δὲ ὄν, οὐπω εἶπες. εἰ οὖν σοι φίλον, μὴ με ὑποκρύψῃ, ἀλλὰ πάλιν εἶπέ ἐξ ἀρχῆς, τί ποτε ὄν τὸ ὄσιον εἴτε φιλεῖται ὑπὸ θεῶν εἴτε ὀτιδὴ πάσχει· οὐ γὰρ περὶ τούτου διοισόμεθα· ἀλλ' εἶπέ προθύμως, τί ἐστίν τό τε ὄσιον καὶ τὸ ἀνόσιον;

ΕΤΘΤΦΡΩΝ. Ἄλλ', ὦ Σώκρατες, οὐκ ἔχω ἔγωγε, ὅπως σοι εἶπω ὃ νοῶ. περιέρχεται γάρ πως ἡμῖν αἰεὶ ὃ ἂν προθώμεθα, καὶ οὐκ ἐθέλει μένειν ὅπου ἂν ἰδρυσώμεθα αὐτό.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Τοῦ ἡμετέρου προγόνου, ὦ Εὐθύφρον, ἔοικεν εἶναι Δαιδάλου τὰ ὑπὸ σοῦ λεγόμενα. καὶ εἰ μὲν αὐτὰ ἐγὼ ἔλεγον καὶ ἐτιθέμην, ἴσως ἂν με ἐπέσκωπτες, ὡς ἄρα καὶ ἐμοὶ κατὰ τὴν ἐκείνου ξυγγένειαν τὰ ἐν τοῖς λόγοις ἔργα ἀποδιδράσκει καὶ οὐκ ἐθέλει μένειν ὅπου ἂν τις αὐτὰ θῆ· νῦν δέ—σαι γὰρ αἱ ὑποθέσεις εἰσὶν· ἄλλου δὴ τινος δεῖ σκώμματος. οὐ γὰρ ἐθέλουσι σοὶ μένειν, ὡς καὶ αὐτῷ σοὶ δοκεῖ.

ΕΤΘΤΦΡΩΝ. Ἐμοὶ δὲ δοκεῖ σχεδόν τι τοῦ αὐτοῦ

EUTHYPHRO

it is loved; but now you see that the opposite is the case, showing that the two are entirely different from each other. For the one becomes lovable from the fact that it is loved, whereas the other is loved because it is in itself lovable. And, Euthyphro, it seems that when you were asked what holiness is you were unwilling to make plain its essence, but you mentioned something that has happened to this holiness, namely, that it is loved by the gods. But you did not tell as yet what it really is. So, if you please, do not hide it from me, but begin over again and tell me what holiness is, no matter whether it is loved by the gods or anything else happens to it; for we shall not quarrel about that. But tell me frankly, What is holiness, and what is unholiness?

EUTHYPHRO. But, Socrates, I do not know how to say what I mean. For whatever statement we advance, somehow or other it moves about and won't stay where we put it.

SOCRATES. Your statements, Euthyphro, are like works of my¹ ancestor Daedalus, and if I were the one who made or advanced them, you might laugh at me and say that on account of my relationship to him my works in words run away and won't stay where they are put. But now—well, the statements are yours; so some other jest is demanded; for they won't stay fixed, as you yourself see.

EUTHYPHRO. I think the jest does very well as it

¹ Socrates was the son of a sculptor and was himself educated to be a sculptor. This is doubtless the reason for his reference to Daedalus as an ancestor. Daedalus was a half mythical personage whose statues were said to have been so lifelike that they moved their eyes and walked about.

PLATO

D σκώμματος, ὃ Σώκρατες, δεῖσθαι τὰ λεγόμενα· τὸ γὰρ περιέμεναι τούτοις¹ τούτο καὶ μὴ μένειν ἐν τῷ αὐτῷ οὐκ ἐγὼ εἶμι ὁ ἐντιθείς, ἀλλὰ σύ μοι δοκεῖς ὁ Δαίδαλος· ἐπεὶ ἐμοῦ γε ἔνεκα ἔμενεν ἂν ταῦτα οὕτως.

E ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Κινδυνεύω ἄρα, ὃ ἐταῖρε, ἐκείνου τοῦ ἀνδρὸς δεινότερος γεγονέναι τὴν τέχνην τοσούτῳ, ὅσῳ ὁ μὲν τὰ αὐτοῦ μόνον ἐποίει οὐ μένοντα, ἐγὼ δὲ πρὸς τοῖς ἐμῶν, ὡς ἔοικε, καὶ τὰ ἀλλότρια. καὶ δῆτ' αὐτὸ μοι τῆς τέχνης ἐστὶ κομψότατον, ὅτι ἄκων εἶμι σοφός. ἐβουλόμην γὰρ ἂν μοι τοὺς λόγους μένειν καὶ ἀκινήτως ἰδρῦσθαι μᾶλλον ἢ πρὸς τῇ Δαιδάλου σοφίᾳ τὰ Ταντάλου χρήματα γενέσθαι. καὶ τούτων μὲν ἄδην· ἐπειδὴ δέ μοι δοκεῖς σὺ τρυφᾶν, αὐτὸς σοι ξυμπροθυμήσομαι,² ὅπως ἂν με διδάξης περὶ τοῦ ὀσίου. καὶ μὴ προαποκάμης. ἰδὲ γάρ, εἰ οὐκ ἀναγκαῖόν σοι δοκεῖ δίκαιον εἶναι πᾶν τὸ ὄσιον.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἐμοιγε.

12 ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἄρ' οὖν καὶ πᾶν τὸ δίκαιον ὄσιον, ἢ τὸ μὲν ὄσιον πᾶν δίκαιον, τὸ δὲ δίκαιον οὐ πᾶν ὄσιον, ἀλλὰ τὸ μὲν αὐτοῦ ὄσιον, τὸ δὲ τι καὶ ἄλλο;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Οὐχ ἔπομαι, ὃ Σώκρατες, τοῖς λεγομένοις.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Καὶ μὴν νεώτερός γέ μου εἰ οὐκ ἐλάττονι ἢ ὅσῳ σοφώτερος· ἀλλ', ὃ λέγω, τρυφᾶς ὑπὸ πλοῦτου τῆς σοφίας. ἀλλ', ὃ μακάριε,

¹ τούτοις is bracketed by Schanz following Stallbaum.

² ξυμπροθυμήσομαι δείξει the manuscripts. Schanz follows Hermann in omitting δείξει.

EUTHYPHRO

is ; for I am not the one who makes these statements move about and not stay in the same place, but you are the Daedalus ; for they would have stayed, so far as I am concerned.

SOCRATES. Apparently then, my friend, I am a more clever artist than Daedalus, inasmuch as he made only his own works move, whereas I, as it seems, give motion to the works of others as well as to my own. And the most exquisite thing about my art is that I am clever against my will ; for I would rather have my words stay fixed and stable than possess the wisdom of Daedalus and the wealth of Tantalus besides. But enough of this. Since you seem to be indolent, I will aid you myself, so that you may instruct me about holiness. And do not give it up beforehand. Just see whether you do not think that everything that is holy is right.

EUTHYPHRO. I do.

SOCRATES. But is everything that is right also holy ? Or is all which is holy right, and not all which is right holy, but part of it holy and part something else ?

EUTHYPHRO. I can't follow you, Socrates.

SOCRATES. And yet you are as much younger than I as you are wiser ; but, as I said, you are indolent on account of your wealth of wisdom. But exert

PLATO

ξύντεινε σαυτόν· καὶ γὰρ οὐδὲ χαλεπὸν κατανοῆσαι ὃ λέγω. λέγω γὰρ δὴ τὸ ἐναντίον ἢ ὁ ποιητῆς ἐποίησεν ὁ ποιήσας·

Ζῆνα δὲ τὸν θ' ἔρξαντα, καὶ ὃς τάδε πάντ' ἐφύτευσεν,
 B οὐκ ἐθέλεις εἰπεῖν· ἵνα γὰρ δέος, ἔνθα καὶ αἰδώς.
 ἐγὼ οὖν τούτῳ διαφέρομαι τῷ ποιητῇ. εἶπω σοι ὅπη;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ γε.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐ δοκεῖ μοι εἶναι, ἵνα δέος, ἔνθα καὶ αἰδώς. πολλοὶ γὰρ μοι δοκοῦσι καὶ νόσους καὶ πενίας καὶ ἄλλα πολλὰ τοιαῦτα δεδιότες δεδιέναι μὲν, αἰδεῖσθαι δὲ μηδὲν ταῦτα ἃ δεδίασιν. οὐ καὶ σοὶ δοκεῖ;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ γε.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἄλλ' ἵνα γε αἰδώς, ἔνθα καὶ δέος εἶναι· ἐπεὶ ἔστιν ὅστις αἰδούμενός τι πρᾶγμα καὶ
 C αἰσχυρόμενος οὐ πεφόβηταί τε καὶ δέδοικεν ἅμα δόξαν πονηρίας;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Δέδοικε μὲν οὖν.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐκ ἄρ' ὀρθῶς ἔχει λέγειν· ἵνα γὰρ δέος, ἔνθα καὶ αἰδώς· ἀλλ' ἵνα μὲν αἰδώς, ἔνθα καὶ δέος, οὐ μέντοι ἵνα γε δέος, πανταχοῦ αἰδώς. ἐπὶ πλέον γάρ, οἶμαι, δέος αἰδοῦς· μόριον γὰρ αἰδώς δέους, ὥσπερ ἀριθμοῦ περιττόν, ὥστε οὐχ ἵνα περ ἀριθμός, ἔνθα καὶ περιττόν, ἵνα δὲ περιττόν, ἔνθα καὶ ἀριθμός. ἔπει γάρ που νῦν γε;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ γε.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Τὸ τοιοῦτον τοίνυν καὶ ἐκεῖ λέγων ἡρώτων, ἄρα ἵνα δίκαιον, ἔνθα καὶ ὄσιον, ἢ ἵνα
 D μὲν ὄσιον, ἔνθα καὶ δίκαιον, ἵνα δὲ δίκαιον, οὐ

EUTHYPHRO

yourself, my friend ; for it is not hard to understand what I mean. What I mean is the opposite of what the poet¹ said, who wrote : "Zeus the creator, him who made all things, thou wilt not name ; for where fear is, there also is reverence." Now I disagree with the poet. Shall I tell you how ?

EUTHYPHRO. By all means.

SOCRATES. It does not seem to me true that where fear is, there also is reverence ; for many who fear diseases and poverty and other such things seem to me to fear, but not to reverence at all these things which they fear. Don't you think so, too ?

EUTHYPHRO. Certainly.

SOCRATES. But I think that where reverence is, there also is fear ; for does not everyone who has a feeling of reverence and shame about any act also dread and fear the reputation for wickedness ?

EUTHYPHRO. Yes, he does fear.

SOCRATES. Then it is not correct to say "where fear is, there also is reverence." On the contrary, where reverence is, there also is fear ; but reverence is not everywhere where fear is, since, as I think, fear is more comprehensive than reverence ; for reverence is a part of fear, just as the odd is a part of number, so that it is not true that where number is, there also is the odd, but that where the odd is, there also is number. Perhaps you follow me now ?

EUTHYPHRO. Perfectly.

SOCRATES. It was something of this sort that I meant before, when I asked whether where the right is, there also is holiness, or where holiness is,

¹ Stasinus, author of the "Cypria" (Fragm. 20, ed. Kinkel).

PLATO

πανταχοῦ ὄσιον· μόριον γὰρ τοῦ δικαίου τὸ ὄσιον.
οὕτω φῶμεν ἢ ἄλλως σοι δοκεῖ;

ΕΓΘΕΦΡΩΝ. Οὐκ, ἀλλ' οὕτω. φαίνει γάρ μοι
ὀρθῶς λέγειν.

14. ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Ὅρα δὴ τὸ μετὰ τοῦτο. εἰ γὰρ
μέρος τὸ ὄσιον τοῦ δικαίου, δεῖ δὴ ἡμᾶς, ὡς ἔοικεν,
ἐξευρεῖν τὸ ποῖον μέρος ἂν εἴη τοῦ δικαίου τὸ
ὄσιον. εἰ μὲν οὖν σύ με ἠρώτας τι τῶν νῦν δὴ,
οἶον ποῖον μέρος ἐστὶν ἀριθμοῦ τὸ ἄρτιον καὶ τίς
ἂν τυγχάνει οὗτος ὁ ἀριθμός, εἶπον ἂν, ὅτι ὁς ἂν
μὴ σκαληνὸς ᾖ, ἀλλ' ἰσοσκελὴς· ἢ οὐ δοκεῖ σοι;

ΕΓΘΕΦΡΩΝ. Ἐμοιγε.

Ε ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Πειρῶ δὴ καὶ σὺ ἐμὲ οὕτω διδάξαι,
τὸ ποῖον μέρος τοῦ δικαίου ὄσιόν ἐστιν, ἵνα καὶ
Μελήτω λέγωμεν μηκέθ' ἡμᾶς ἀδικεῖν μηδὲ ἀσε-
βείας γράφεσθαι, ὡς ἱκανῶς ἤδη παρὰ σοῦ μεμα-
θηκότας τά τε εὐσεβῆ καὶ ὄσια καὶ τὰ μὴ.

ΕΓΘΕΦΡΩΝ. Τοῦτο τοίνυν ἔμοιγε δοκεῖ, ὦ Σώ-
κρατες, τὸ μέρος τοῦ δικαίου εἶναι εὐσεβές τε καὶ
ὄσιον, τὸ περὶ τὴν τῶν θεῶν θεραπείαν· τὸ δὲ
περὶ τὴν τῶν ἀνθρώπων τὸ λοιπὸν εἶναι τοῦ
δικαίου μέρος.

13 15. ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Καὶ καλῶς γέ μοι, ὦ Εὐθύ-
φρον, φαίνει λέγειν· ἀλλὰ σμικροῦ τινος ἔτι
ἐνδεής εἰμι. τὴν γὰρ θεραπείαν οὕτω ξυνίημι
ἦντινα ὀνομάζεις. (οὐ γάρ που λέγεις γε, οἰαί περ
καὶ αἱ περὶ τὰ ἄλλα θεραπείαι εἰσιν, τοιαύτην
καὶ περὶ θεούς.) λέγομεν γάρ που—οἶον φαμέν,
ἵππους οὐ πᾶς ἐπίσταται θεραπεύειν, ἀλλὰ ὁ
ἵππικός· ἢ γάρ;

EUTHYPHRO

there also is the right; but holiness is not everywhere where the right is, for holiness is a part of the right. Do we agree to this, or do you dissent?

EUTHYPHRO. No, I agree; for I think the statement is correct.

SOCRATES. Now observe the next point. If holiness is a part of the right, we must, apparently, find out what part of the right holiness is. Now if you asked me about one of the things I just mentioned, as, for example, what part of number the even was, and what kind of a number it was I should say, "that which is not indivisible by two, but divisible by two"; or don't you agree?

EUTHYPHRO. I agree.

SOCRATES. Now try in your turn to teach me what part of the right holiness is, that I may tell Meletus not to wrong me any more or bring suits against me for impiety, since I have now been duly instructed by you about what is, and what is not, pious and holy.

EUTHYPHRO. This then is my opinion, Socrates, that the part of the right which has to do with attention to the gods constitutes piety and holiness, and that the remaining part of the right is that which has to do with the service of men.

SOCRATES. I think you are correct, Euthyphro; but there is one little point about which I still want information, for I do not yet understand what you mean by "attention." I don't suppose you mean the same kind of attention to the gods which is paid to other things. We say, for example, that not everyone knows how to attend to horses, but only he who is skilled in horsemanship, do we not?

PLATO

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ γε.

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Ἡ γάρ που ἵππικὴ ἵππων θερα-
πεία.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ναί.

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Οὐδέ γε κύνας πᾶς ἐπίσταται θερα-
πεύειν, ἀλλὰ ὁ κυνηγετικός.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Οὕτω.

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Ἡ γάρ που κυνηγετικὴ κυνῶν
θεραπεία.

B ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ναί.

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Ἡ δὲ βοηλατικὴ βοῶν.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ γε.

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Ἡ δὲ δὴ ὀσιότης τε καὶ εὐσέβεια
θεῶν, ὦ Εὐθύφρων; οὕτω λέγεις;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἐγωγε.

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Οὐκοῦν θεραπεία γε πᾶσα ταῦτὸν
διαπράττεται; οἷον τοιόνδε· ἐπ' ἀγαθῷ τινί ἐστι
καὶ ὠφελεία τοῦ θεραπευομένου, ὥσπερ ὁρᾷς δὴ,
ὅτι οἱ ἵπποι ὑπὸ τῆς ἵππικῆς θεραπευόμενοι
ὠφελούνται καὶ βελτίους γίνονται· ἢ οὐ δο-
κοῦσί σοι;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἐμοιγε.

C ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Καὶ οἱ κύνες γέ που ὑπὸ τῆς κυνη-
γετικῆς, καὶ οἱ βόες ὑπὸ τῆς βοηλατικῆς, καὶ
τᾶλλα πάντα ὡσαύτως· ἢ ἐπὶ βλάβῃ οἶει τοῦ
θεραπευομένου τὴν θεραπείαν εἶναι;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Μὰ Δί' οὐκ ἔγωγε.

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Ἄλλ' ἐπ' ὠφελεία;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πῶς δ' οὔ;

ΣΟΚΡΑΤΗΣ. Ἡ οὖν καὶ ἡ ὀσιότης θεραπεία οὔσα
θεῶν ὠφέλειά τέ ἐστι θεῶν καὶ βελτίους τοὺς θεοὺς

EUTHYPHRO

EUTHYPHRO. Certainly.

SOCRATES. Then horsemanship is the art of attending to horses?

EUTHYPHRO. Yes.

SOCRATES. And not everyone knows how to attend to dogs, but only the huntsman?

EUTHYPHRO. That is so.

SOCRATES. Then the huntsman's art is the art of attending to dogs?

EUTHYPHRO. Yes.

SOCRATES. And the oxherd's art is that of attending to oxen?

EUTHYPHRO. Certainly.

SOCRATES. And holiness and piety is the art of attending to the gods? Is that what you mean, Euthyphro?

EUTHYPHRO. Yes.

SOCRATES. Now does attention always aim to accomplish the same end? I mean something like this: It aims at some good or benefit to the one to whom it is given, as you see that horses, when attended to by the horseman's art are benefited and made better; or don't you think so?

EUTHYPHRO. Yes, I do.

SOCRATES. And dogs are benefited by the huntsman's art and oxen by the oxherd's and everything else in the same way? Or do you think care and attention are ever meant for the injury of that which is cared for?

EUTHYPHRO. No, by Zeus, I do not.

SOCRATES. But for its benefit?

EUTHYPHRO. Of course.

SOCRATES. Then holiness, since it is the art of attending to the gods, is a benefit to the gods, and

PLATO

ποιεῖ; καὶ σὺ τοῦτο ξυγχωρήσῃς ἄν, ὡς ἐπειδάν
τι ὄσιον ποιῆς, βελτίω τινὰ τῶν θεῶν ἀπεργάζῃ;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Μὰ Δὲ οὐκ ἔγωγε.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐδὲ γὰρ ἐγώ, ὦ Εὐθύφρον, οἶμαι σε
τοῦτο λέγειν· πολλοῦ καὶ δέω· ἀλλὰ τούτου δὴ
D ἔνεκα καὶ ἀνηρόμην, τίνα ποτὲ λέγοις τὴν θεραπείαν
τῶν θεῶν, οὐχ ἡγούμενός σε τοιαύτην λέγειν.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Καὶ ὀρθῶς γε, ὦ Σώκρατες· οὐ γὰρ
τοιαύτην λέγω.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Εἶεν· ἀλλὰ τίς δὴ θεῶν θεραπεία εἴη
ἂν ἢ ὀσιότης;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἦπερ, ὦ Σώκρατες, οἱ δούλοι τοὺς
δεσπότας θεραπεύουσιν.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Μανθάνω· ὑπηρετικὴ τις ἂν, ὡς
ἔοικεν, εἴη θεοῖς.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ μὲν οὖν.

16. ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἐχεις οὖν εἰπεῖν, ἢ ἰατροῖς
ὑπηρετικὴ εἰς τίνος ἔργου ἀπεργασίαν τυγχάνει
οὔσα ὑπηρετικὴ; οὐκ εἰς ὑγιείας οἶει;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἐγωγε.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Τί δέ; ἢ ναυπηγοῖς ὑπηρετικὴ εἰς
E τίνος ἔργου ἀπεργασίαν ὑπηρετικὴ ἐστίν;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Δῆλον ὅτι, ὦ Σώκρατες, εἰς πλοίου.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Καὶ ἢ οἰκοδόμοις γέ που εἰς οἰκίας;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ναί.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Εἰπέ δὴ, ὦ ἄριστε· ἢ δὲ θεοῖς ὑπη-
ρετικὴ εἰς τίνος ἔργου ἀπεργασίαν ὑπηρετικὴ ἂν
εἴη; δῆλον γὰρ ὅτι σὺ οἶσθα, ἐπειδήπερ τά γε θεῖα
κάλλιστά γε φῆς εἶδέναι ἀνθρώπων.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Καὶ ἀληθῆ γε λέγω, ὦ Σώκρατες.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Εἰπέ δὴ πρὸς Διός, τί ποτέ ἐστιν

EUTHYPHRO

makes them better? And you would agree that when you do a holy or pious act you are making one of the gods better?

EUTHYPHRO. No, by Zeus, not I.

SOCRATES. Nor do I, Euthyphro, think that is what you meant. Far from it. But I asked what you meant by "attention to the gods" just because I did not think you meant anything like that.

EUTHYPHRO. You are right, Socrates; that is not what I mean.

SOCRATES. Well, what kind of attention to the gods is holiness?

EUTHYPHRO. The kind, Socrates, that servants pay to their masters.

SOCRATES. I understand. It is, you mean, a kind of service to the gods?

EUTHYPHRO. Exactly.

SOCRATES. Now can you tell me what result the art that serves the physician serves to produce? Is it not health?

EUTHYPHRO. Yes.

SOCRATES. Well then; what is it which the art that serves shipbuilders serves to produce?

EUTHYPHRO. Evidently, Socrates, a ship.

SOCRATES. And that which serves housebuilders serves to build a house?

EUTHYPHRO. Yes.

SOCRATES. Then tell me, my friend; what would the art which serves the gods serve to accomplish? For it is evident that you know, since you say you know more than any other man about matters which have to do with the gods.

EUTHYPHRO. And what I say is true, Socrates.

SOCRATES. Then, in the name of Zeus, tell me,

PLATO

ἐκεῖνο τὸ πάγκαλον ἔργον, ὃ οἱ θεοὶ ἀπεργάζονται ἡμῖν ὑπηρέταις χρώμενοι;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πολλὰ καὶ καλὰ, ὦ Σώκρατες.

- 14 ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Καὶ γὰρ οἱ στρατηγοί, ὦ φίλε· ἀλλ' ὅμως τὸ κεφάλαιον αὐτῶν ῥαδίως ἂν εἴποις, ὅτι νίκην ἐν τῷ πολέμῳ ἀπεργάζονται· ἢ οὐ;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πῶς δ' οὐ;

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Πολλὰ δέ γ', οἶμαι, καὶ καλὰ καὶ οἱ γεωργοί· ἀλλ' ὅμως τὸ κεφάλαιον αὐτῶν ἐστὶν τῆς ἀπεργασίας ἢ ἐκ τῆς γῆς τροφή.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ γε.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Τί δὲ δῆ; τῶν πολλῶν καὶ καλῶν, ἃ οἱ θεοὶ ἀπεργάζονται, τί τὸ κεφάλαιόν ἐστι τῆς ἐργασίας;

- ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Καὶ ὀλίγον σοι πρότερον εἶπον, ὦ Β Σώκρατες, ὅτι πλείονος ἔργου ἐστὶν ἀκριβῶς πάντα ταῦτα ὡς ἔχει μαθεῖν· τόδε μέντοι σοι ἀπλῶς λέγω, ὅτι ἐὰν μὲν κεχαρισμένα τις ἐπίστηται τοῖς θεοῖς λέγειν τε καὶ πράττειν εὐχόμενός τε καὶ θύων, ταῦτ' ἐστὶ τὰ ὄσια, καὶ σφῶζει τὰ τοιαῦτα τοὺς τε ἰδίους οἴκους καὶ τὰ κοινὰ τῶν πόλεων· τὰ δ' ἐναντία τῶν κεχαρισμένων ἀσεβῆ, ἃ δὲ καὶ ἀνατρέπει ἅπαντα καὶ ἀπόλλυσιν.

17. ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἡ πολὺ μοι διὰ βραχυτέρων, ὦ Εὐθύφρων, εἰ ἐβούλου, εἶπες ἂν τὸ κεφάλαιον ὧν ἠρώτων. ἀλλὰ γὰρ οὐ πρόθυμός με εἰ διδάξαι· C δῆλος εἶ. καὶ γὰρ νῦν ἐπειδὴ ἐπ' αὐτῷ ἦσθα, ἀπετράπου· ὃ εἰ ἀπεκρίνω, ἱκανῶς ἂν ἤδη παρὰ σοῦ τὴν ὀσιότητα ἐμεμαθήκη. νῦν δέ—ἀνάγκη γὰρ τὸν ἐρώντα τῷ ἐρωμένῳ ἀκολουθεῖν, ὅπῃ ἂν ἐκεῖνος ὑπάγῃ· τί δῆ αὐ λέγεις τὸ ὄσιον εἶναι καὶ

EUTHYPHRO

what is that glorious result which the gods accomplish by using us as servants ?

EUTHYPHRO. They accomplish many fine results, Socrates.

SOCRATES. Yes, and so do generals, my friend ; but nevertheless, you could easily tell the chief of them, namely, that they bring about victory in war. Is that not the case ?

EUTHYPHRO. Of course.

SOCRATES. And farmers also, I think, accomplish many fine results ; but still the chief result of their work is food from the land ?

EUTHYPHRO. Certainly.

SOCRATES. But how about the many fine results the gods accomplish ? What is the chief result of their work ?

EUTHYPHRO. I told you a while ago, Socrates, that it is a long task to learn accurately all about these things. However, I say simply that when one knows how to say and do what is gratifying to the gods, in praying and sacrificing, that is holiness, and such things bring salvation to individual families and to states ; and the opposite of what is gratifying to the gods is impious, and that overturns and destroys everything.

SOCRATES. You might, if you wished, Euthyphro have answered much more briefly the chief part of my question. But it is plain that you do not care to instruct me. For now, when you were close upon it you turned aside ; and if you had answered it, I should already have obtained from you all the instruction I need about holiness. But, as things are, the questioner must follow the one questioned wherever he leads. What do you say the holy, or

PLATO

τὴν ὁσιότητα; οὐχὶ ἐπιστήμην τινὰ τοῦ θύειν τε καὶ εὐχεσθαι;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἐγώ γε.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐκοῦν τὸ θύειν δωρεῖσθαι ἐστὶ τοῖς θεοῖς, τὸ δ' εὐχεσθαι αἰτεῖν τοὺς θεοὺς;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Καὶ μάλα, ὦ Σώκρατες.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἐπιστήμη ἄρα αἰτήσεως καὶ δόσεως θεοῖς ὁσιότης ἂν εἴη ἐκ τούτου τοῦ λόγου.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ καλῶς, ὦ Σώκρατες, ξυνήκας δ' εἶπον.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἐπιθυμητὴς γάρ εἰμι, ὦ φίλε, τῆς σῆς σοφίας καὶ προσέχω τὸν νοῦν αὐτῇ, ὥστε οὐ χαμαὶ πεσεῖται ὃ τι ἂν εἴπῃς. ἀλλὰ μοι λέξον, τίς αὐτῇ ἢ ὑπηρεσία ἐστὶ τοῖς θεοῖς; αἰτεῖν τε φῆς αὐτοὺς καὶ δίδοναι ἐκείνοις;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἐγώ γε.

18. ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἄρ' οὖν οὐ τὸ ὀρθῶς αἰτεῖν ἂν εἴη, ὧν δεόμεθα παρ' ἐκείνων, ταῦτα αὐτοὺς αἰτεῖν;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἄλλὰ τί;

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Καὶ αὐτὸ δίδοναι ὀρθῶς, ὧν ἐκείνοις Ε τυγχάνουσιν δεόμενοι παρ' ἡμῶν, ταῦτα ἐκείνοις αὐτὸ ἀντιδωρεῖσθαι; οὐ γάρ που τεχνικόν γ' ἂν εἴη δωροφορεῖν δίδοντα τῶν ταῦτα ὧν οὐδὲν δεῖται.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἀληθῆ λέγεις, ὦ Σώκρατες.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἐμπορικὴ ἄρα τις ἂν εἴη, ὦ Εὐθύφρων, τέχνη ἢ ὁσιότης θεοῖς καὶ ἀνθρώποις παρ' ἀλλήλων.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἐμπορικὴ, εἰ οὕτως ἡδιόν σοι ὀνομάζειν.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἄλλ' οὐδὲν ἡδιον ἔμοιγε, εἰ μὴ τυγχάνει ἀληθὲς ὄν. φράσον δέ μοι, τίς ἢ ὠφέλεια τοῖς θεοῖς τυγχάνει οὔσα ἀπὸ τῶν δώρων ὧν παρ'

EUTHYPHRO

holiness, is? Do you not say that it is a kind of science of sacrificing and praying?

EUTHYPHRO. Yes.

SOCRATES. And sacrificing is making gifts to the gods and praying is asking from them?

EUTHYPHRO. Exactly, Socrates.

SOCRATES. Then holiness, according to this definition, would be a science of giving and asking.

EUTHYPHRO. You understand perfectly what I said, Socrates.

SOCRATES. Yes, my friend, for I am eager for your wisdom, and give my mind to it, so that nothing you say shall fall to the ground. But tell me, what is this service of the gods? Do you say that it consists in asking from them and giving to them?

EUTHYPHRO. Yes.

SOCRATES. Would not the right way of asking be to ask of them what we need from them?

EUTHYPHRO. What else?

SOCRATES. And the right way of giving, to present them with what they need from us? For it would not be scientific giving to give anyone what he does not need.

EUTHYPHRO. You are right, Socrates.

SOCRATES. Then holiness would be an art of barter between gods and men?

EUTHYPHRO. Yes, of barter, if you like to call it so.

SOCRATES. I don't like to call it so, if it is not true. But tell me, what advantage accrues to the gods from

PLATO

- 15 ἡμῶν λαμβάνουσιν; ἃ μὲν γὰρ διδόασι, παντὶ δῆλον· οὐδὲν γὰρ ἡμῖν ἐστὶν ἀγαθόν, ὃ τι ἂν μὴ ἐκείνοι δῶσιν· ἃ δὲ παρ' ἡμῶν λαμβάνουσιν, τί ὠφελοῦνται; ἢ τοσοῦτον αὐτῶν πλεονεκτοῦμεν κατὰ τὴν ἐμπορίαν, ὥστε πάντα τὰγαθὰ παρ' αὐτῶν λαμβάνομεν, ἐκείνοι δὲ παρ' ἡμῶν οὐδέν;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἄλλ' οἶει, ὦ Σώκρατες, τοὺς θεοὺς ὠφελείσθαι ἀπὸ τούτων, ἃ παρ' ἡμῶν λαμβάνουσιν;

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἄλλὰ τί δήποτ' ἂν εἶη ταῦτα, ὦ Εὐθύφρον, τὰ παρ' ἡμῶν δῶρα τοῖς θεοῖς;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Τί δ' οἶει ἄλλο ἢ τιμὴ τε καὶ γέρα καί, ὅπερ ἐγὼ ἄρτι ἔλεγον, χάρις;

- B ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Κεχαρισμένον ἄρα ἐστὶν, ὦ Εὐθύφρον, τὸ ὄσιον, ἀλλ' οὐχὶ ὠφέλιμον οὐδὲ φίλον τοῖς θεοῖς;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Οἶμαι ἔγωγε πάντων γε μάλιστα φίλον.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Τοῦτο ἄρ' ἐστὶν αὐτῷ, ὡς ἔοικε, τὸ ὄσιον, τὸ τοῖς θεοῖς φίλον.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Μάλιστα γέ.

19. ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Θαυμάσει οὖν ταῦτα λέγων, ἐάν σοι οἱ λόγοι φαίνωνται μὴ μένοντες ἀλλὰ βαδίζοντες, καὶ ἐμὲ αἰτιάσει τὸν Δαίδαλον βαδίζοντας αὐτοὺς ποιεῖν, αὐτὸς ὢν πολὺ γε τεχνικώτερος τοῦ Δαιδάλου καὶ κύκλω περιμόντα ποιῶν; ἢ οὐκ αἰσθάνει, ὅτι ὁ λόγος ἡμῖν περιελθὼν πάλιν εἰς ταῦτόν ἤκει; μέμνησαι γάρ που, ὅτι ἐν τῷ ἔμπροσθεν τό τε ὄσιον καὶ τὸ θεοφιλὲς οὐ ταῦτόν ἡμῖν ἐφάνη, ἀλλ' ἕτερα ἀλλήλων ἢ οὐ μέμνησαι;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἐγωγε.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Νῦν οὖν οὐκ ἐννοεῖς, ὅτι τὸ τοῖς

EUTHYPHRO

the gifts they get from us? For everybody knows what they give, since we have nothing good which they do not give. But what advantage do they derive from what they get from us? Or have we so much the better of them in our bartering that we get all good things from them and they nothing from us?

EUTHYPHRO. Why you don't suppose, Socrates, that the gods gain any advantage from what they get from us, do you?

SOCRATES. Well then, what would those gifts of ours to the gods be?

EUTHYPHRO. What else than honour and praise, and, as I said before, gratitude?

SOCRATES. Then, Euthyphro, holiness is grateful to the gods, but not advantageous or precious to the gods?

EUTHYPHRO. I think it is precious, above all things.

SOCRATES. Then again, it seems, holiness is that which is precious to the gods.

EUTHYPHRO. Certainly.

SOCRATES. Then will you be surprised, since you say this, if your words do not remain fixed but walk about, and will you accuse me of being the Daedalus who makes them walk, when you are yourself much more skilful than Daedalus and make them go round in a circle? Or do you not see that our definition has come round to the point from which it started? For you remember, I suppose, that a while ago we found that holiness and what is dear to the gods were not the same, but different from each other; or do you not remember?

EUTHYPHRO. Yes, I remember.

SOCRATES. Then don't you see that now you say

PLATO

θεοῖς φίλον φῆς ὄσιον εἶναι; τοῦτο δ' ἄλλο τι ἢ θεοφιλὲς γίγνεται ἢ οὐ;

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Πάνυ γε.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οὐκοῦν ἢ ἄρτι οὐ καλῶς ὠμολογοῦμεν, ἢ εἰ τότε καλῶς, νῦν οὐκ ὀρθῶς τιθέμεθα.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Ἔοικεν.

20. ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Ἐξ ἀρχῆς ἄρα ἡμῖν πάλιν σκεπτόεν, τί ἐστὶ τὸ ὄσιον ὡς ἐγώ, πρὶν ἂν μάθω, ἐκὼν εἶναι οὐκ ἀποδειλιάσω. ἀλλὰ μὴ με ἀτιμάσης, ἀλλὰ παντὶ τρόπῳ προσέχων τὸν νοῦν ὃ τι μάλιστα νῦν εἰπέ τὴν ἀλήθειαν. οἶσθα γάρ, εἴπερ τις ἄλλος ἀνθρώπων, καὶ οὐκ ἀφετέος εἶ, ὥσπερ ὁ Πρωτεύς, πρὶν ἂν εἴπῃς. εἰ γὰρ μὴ ἤδησθα σαφῶς τό τε ὄσιον καὶ τὸ ἀνόσιον, οὐκ ἐστὶν ὅπως ἂν ποτε ἐπεχείρησας ὑπὲρ ἀνδρὸς θητὸς ἀνδρα πρεσβύτην πατέρα διωκάθειν φόνου, ἀλλὰ καὶ τοὺς θεοὺς ἂν ἐδεισας παρακινδυνεύειν, μὴ οὐκ ὀρθῶς αὐτὸ ποιήσεις, καὶ τοὺς ἀνθρώπους ἡσχύνῃς. νῦν δὲ εὐ οἶδα ὅτι σαφῶς οἶει εἰδέναι τό τε ὄσιον καὶ μὴ εἰπέ οὖν, ὦ βέλτιστε Εὐθύφρων, καὶ μὴ ἀποκρύψῃ ὃ τι αὐτὸ ἡγεῖ.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ. Εἰς αὐθις τοίνυν, ὦ Σώκρατες· νῦν γὰρ σπεύδω ποι, καὶ μοι ὦρα ἀπιέναι.

ΣΩΚΡΑΤΗΣ. Οἶα ποιεῖς, ὦ ἑταῖρε! ἀπ' ἐλπίδος με καταβαλὼν μεγάλης ἀπέρχει, ἣν εἶχον, ὡς παρὰ σοῦ μαθὼν τά τε ὄσια καὶ μὴ καὶ τῆς πρὸς Μέλητον γραφῆς ἀπαλλάξομαι, ἐνδειξάμενος 16 ἐκεῖνῳ ὅτι σοφὸς ἤδη παρ' Εὐθύφρονος τὰ θεῖα γέγονα καὶ ὅτι οὐκέτι ὑπ' ἀγνοίας αὐτοσχεδιάζω οὐδὲ καινοτομῶ περὶ αὐτά, καὶ δὴ καὶ τὸν ἄλλον βίον ἄμεινον βιωσοίμην.

EUTHYPHRO

that what is precious to the gods is holy? And is not this what is dear to the gods?

EUTHYPHRO. Certainly.

SOCRATES. Then either our agreement a while ago was wrong, or if that was right, we are wrong now.

EUTHYPHRO. So it seems.

SOCRATES. Then we must begin again at the beginning and ask what holiness is. Since I shall not willingly give up until I learn. And do not scorn me, but by all means apply your mind now to the utmost and tell me the truth; for you know, if any one does, and like Proteus, you must be held until you speak. For if you had not clear knowledge of holiness and unholiness, you would surely not have undertaken to prosecute your aged father for murder for the sake of a servant. You would have been afraid to risk the anger of the gods, in case your conduct should be wrong, and would have been ashamed in the sight of men. But now I am sure you think you know what is holy and what is not. So tell me, most excellent Euthyphro, and do not conceal your thought.

EUTHYPHRO. Some other time, Socrates. Now I am in a hurry and it is time for me to go.

SOCRATES. Oh my friend, what are you doing? You go away and leave me cast down from the high hope I had that I should learn from you what is holy, and what is not, and should get rid of Meletus's indictment by showing him that I have been made wise by Euthyphro about divine matters and am no longer through ignorance acting carelessly and making innovations in respect to them, and that I shall live a better life henceforth.

